

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 審計署

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### 名單

#### Listas

審計署為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員七缺，經於二零一七年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公布投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳欣澈.....	83.83
2.º 盧嘉華.....	83.39
3.º 張詠儀.....	82.94
4.º 鍾泳茵.....	82.50 a)
5.º 夏家敏.....	82.50 a)
6.º 黃偉達.....	82.33
7.º 霍詩敏.....	81.78

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公布翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提出上訴。

(經二零一七年六月二十三日審計長批示確認)

二零一七年六月二十一日於審計署

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 何嘉誠

正選委員：顧問高級技術員 梁苑君

顧問高級技術員 魏志富

審計署為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一七年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公布投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
吳詠軍.....	89.38

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 17 de Maio de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Ian Chit .....	83,83
2.º Lou Ka Wa .....	83,39
3.º Cheong Weng I .....	82,94
4.º Chong Weng Ian.....	82,50 a)
5.º Ha Ka Man.....	82,50 a)
6.º Wong Wai Tat .....	82,33
7.º Fok Si Man .....	81,78

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 23 de Junho de 2017).

Comissariado da Auditoria, aos 21 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Ho Ka Seng, técnico superior assessor.

*Vogais efectivos:* Leong Un Kuan, técnica superior assessora; e

Ngai Chi Fu, técnico superior assessor.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Ng Wing Kwan Annie Leocadia .....	89,38

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公布翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十六日審計長批示確認)

二零一七年六月二十六日於審計署

典試委員會：

主席：審計師 黃妙嫦

正選委員：處長 馮國耀

首席顧問高級技術員 鄭維娜

(是項刊登費用為 \$2,691.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 26 de Junho de 2017).

Comissariado da Auditoria, aos 26 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Vong Mio Seong, auditora.

*Vogais efectivos:* Fong Kuok Io, chefe de divisão; e

Cheang Vai Na, técnica superior assessora principal.

(Custo desta publicação \$ 2 691,00)

## 立法會輔助部門

### 公告

為填補立法會輔助部門行政任用合同任用翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一七年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處，並上載於立法會及行政公職局網頁。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年六月二十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível nas páginas oficiais da Assembleia Legislativa e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, na *internet*, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 29 de Junho de 2017.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 終審法院院長辦公室

### 名單

終審法院院長辦公室以審查文件方式，填補終審法院院長辦公室編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員六缺的限制性晉

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de

級開考的公告，已於二零一七年五月三十一日在第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 林素華.....	87,31
2.º 區嘉朗.....	85,75
3.º 施安娜.....	85,69
4.º Rogerio da Guia de Assis.....	83,94
5.º Maria Adelaide Joaquim da Rocha Teixeira Figueiredo.....	83,75
6.º 歐曼露.....	83,06

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考實體提起上訴。

(經終審法院院長於二零一七年六月二十九日批示確認)

二零一七年六月二十七日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：翻譯輔助廳廳長 張玉超

正選委員：人力資源處代處長 曾華富

顧問翻譯員 甘玉萍

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

intérprete-tradutor do quadro do pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Sou Wa.....	87,31
2.º Aquilino Au.....	85,75
3.º Anita Madeira de Carvalho da Silva.....	85,69
4.º Rogerio da Guia de Assis.....	83,94
5.º Maria Adelaide Joaquim da Rocha Teixeira Figueiredo.....	83,75
6.º Manuela Maria de Giga Alves.....	83,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Junho de 2017).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Iok Chio, chefe do Departamento de Apoio à Tradução.

*Vogais efectivos:* Chang Wa Fu, chefe da Divisão de Recursos Humanos, substituto; e

Kam Iok Peng, intérprete-tradutora assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 檢察長辦公室

### 名單

檢察長辦公室為填補編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人:	分
鄭桂垣.....	91,56

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

## GABINETE DO PROCURADOR

### Lista

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, aberto pelo anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Cheang Kuai Wun.....	91,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(經辦公室主任於二零一七年六月二十七日批示認可)

二零一七年六月二十六日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：辦公室副主任 胡潔如

正選委員：人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

首席顧問高級技術員 鄭覺良

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

(Homologada por despacho do chefe do Gabinete, de 27 de Junho de 2017).

Gabinete do Procurador, aos 26 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Wu Kit I, chefe-adjunta do Gabinete.

*Vogais efectivos:* Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF; e

Cheang Koc Leong, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 個人資料保護辦公室

### 公告

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，經二零一七年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並上載於行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經二零一七年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並上載於行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, bem como está disponível na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, bem como está disponível na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一七年六月二十九日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 29 de Junho de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一七年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
李佩衡 .....	76.39

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十六日行政法務司司長的批示認可)

二零一七年六月十三日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳思恆

委員：黃珏

鄒宇斯

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

行政公職局為填補人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一七年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º 陳佩珊 .....	91.56
2.º 金碧麗 .....	89.38

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	<i>Classificação</i>
Lei Pui Hang .....	76,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Chan Sze Hang.

*Vogais:* Wong Kuok; e

Chao U Si.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 17 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>Classificação</i>
1.º Chan Pui Shan .....	91,56
2.º Kam Pek Lai .....	89,38

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一七年六月二十日於行政公職局

典試委員會：

代主席：黃珏

正選委員：何婉明

候補委員：李佩衡

行政公職局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º 鄭嘉茵.....	88.33
2.º 錢嘉敏.....	87.50
3.º 歐陽進傑.....	87.33

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一七年六月二十一日於行政公職局

典試委員會：

主席：李偉倫

委員：蕭仲賢

區國羨

行政公職局為填補行政任用合同任用的公關督導員職程第一職階首席公關督導員二缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一七年五月二十四日

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Wong Kuok.

*Vogal efectiva:* Ho Un Meng.

*Vogal suplente:* Lei Pui Hang.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>Classificação</i>
1.º Cheang Ka Ian.....	88,33
2.º Chin Ka Man .....	87,50
3.º Ao Ieong Chon Kit.....	87,33

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lei Wai Lon.

*Vogais:* João Baptista Chong In Siu; e

Ao Kuok Sin.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Ser-

第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º 何秀麗.....	84.11
2.º 胡翠薇.....	82.83

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一七年六月二十一日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳汝和

委員：林雁玲

楊詠華

(是項刊登費用為 \$3,677.00)

viços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017:

Candidatos aprovados:	Classificação
1.º Ho Sao Lai.....	84,11
2.º Wu Choi Mei.....	82,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Chan I Vo.

*Vogais:* Lam Ngan Leng; e

Ieong Weng Wa.

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

## 公告

為填補行政公職局行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e

關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年六月二十一日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

為填補行政公職局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年六月二十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補公共部門第一職階勤雜人員二十三個(23)職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階勤雜人員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組)，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將綜合能力評估程序的成績名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處(查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分)，並上載於行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Junho de 2017.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da etapa de avaliação de competências integradas do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e três lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, existentes nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016.



二零一七年六月二十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$989,00)

遵照行政法務司司長二零一七年六月十二日對根據第14/2016號行政法規第三十六條規定提起的上訴而作出的批示，並按照二零一七年六月十五日典試委員會的議決，因在批改試卷時有違公平原則，現根據《行政程序法典》第一百二十七條規定，廢止為填補公共部門第一職階二高等級技術員一百八十三個(183)職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階二高等級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)的綜合能力評估程序成績名單。該成績名單的張貼公告已刊登於二零一七年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組。

現一同公佈新的綜合能力評估程序成績名單。該名單已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處以供在辦公時間(周一至周四上午九時至下午五時四十五分;周五上午九時至下午五時三十分)查閱，並上載於行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一七年六月二十九日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Junho de 2017, proferido sobre o recurso interposto nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e por deliberação do júri do concurso de 15 de Junho de 2017, é revogada, nos termos do artigo 127.º do Código do Procedimento Administrativo, a lista classificativa da etapa de avaliação de competências integradas do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e oitenta e três (183) lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, existentes nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, por violação do princípio da igualdade na correcção da prova escrita, cujo anúncio de afixação foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 17 de Maio de 2017.

Torna-se igualmente público a publicação da nova lista classificativa da etapa de avaliação de competências integradas, a qual se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP – <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 法 務 局

### 名 單

法務局為填補人員編制內傳譯及翻譯職程第一職階一等翻譯員一缺，以審查文件及有限制方式進行晉級開考，其開考公告公布於二零一七年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分  
霍安輝..... 78,31

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de interpretação e tradução do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 17 de Maio de 2017:

Candidato aprovado: valores  
André Filipe César Faustino ..... 78,31

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年六月二十六日的批示認可)

二零一七年六月十五日於法務局

典試委員會：

主席：法律翻譯廳廳長 吳志強

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

顧問翻譯員 Gonçalo de Amarante Xavier

法務局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員五缺，以審查文件及有限制方式進行晉級開考，其開考公告公布於二零一七年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 陳詠思.....	82.11
2.º 蔡文莊.....	81.94
3.º 吳袁雯.....	81.56
4.º 李寶珊.....	81.11
5.º 黎國強.....	80.44

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年六月二十六日的批示認可)

二零一七年六月十五日於法務局

典試委員會：

主席：行政及財政管理廳廳長 李勝里

正選委員：首席顧問高級技術員 葉錦雯

二等高級技術員 黃綺婷

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Ung Chi Keong, chefe do Departamento de Tradução Jurídica.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Gonçalo de Amarante Xavier, intérprete-tradutor assessor.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 17 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Weng Si.....	82,11
2.º Choi Man Chong Ângela.....	81,94
3.º Ng Un Man.....	81,56
4.º Lei Po Shan.....	81,11
5.º Lai Kuok Keong.....	80,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

*Vogais efectivas:* Ip Kam Man, técnica superior assessora principal; e

Vong I Teng, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

## 公告

## Anúncio

法務局為填補以下空缺，經二零一七年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布：

## I. 編制內人員空缺：

第一職階一等翻譯員一缺。

## II. 以行政任用合同制度任用的人員空缺：

資訊範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

公眾接待行政技術輔助範疇第一職階一等技術輔導員三缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年六月二十九日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicadas na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2017:

## I. Lugar do quadro:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão.

II. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática;

Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 身份證明局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## 公告

## Anúncios

為填補經由身份證明局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado nas páginas electrónicas da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

二零一七年六月二十七日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

為填補經由身份證明局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一七年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局行政暨財政處及上載於行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年六月三十日於身份證明局

代局長 羅翹卿

(是項刊登費用為 \$950.00)

## 民政總署

### 名單

本署透過二零一七年四月二十六日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 馮志堅 .....	90.75
2.º 申國龍 .....	88.75

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一七年六月三十日管理委員會會議確認)

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 30 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, existente no quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Chi Kin.....	90,75
2.º Arsénio da Graça Cardoso Novo.....	88,75

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 30 de Junho de 2017).

二零一七年六月十九日於民政總署

典試委員會：

代主席：園林綠化部首席技術員 卓敏華

正選委員：設備處一等高級技術員 黃運威

候補委員：設備處顧問高級技術員 劉子揚

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

## 公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一七年六月二十三日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一七年六月二十八日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一七年六月二十三日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性晉級開考，以填補下列編制內人員之空缺：

第一職階首席顧問高級技術員三缺；

第一職階首席顧問獸醫一缺。

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Cheok Man Wa, técnica principal dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins.

*Vogal efectivo:* Wong Wan Wai, técnico superior de 1.ª classe da Divisão de Edificações.

*Vogal suplente:* Lao Chi Ieong, técnico superior assessor da Divisão de Edificações.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 23 de Junho de 2017, se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato administrativo de provimento, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujo prazo de apresentação de candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Junho de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 23 de Junho de 2017, se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal do IACM:

Três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de médico veterinário assessor principal, 1.º escalão.

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一七年六月二十九日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補民政總署人員編制內的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一七年六月七日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考；現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及行政公職局網頁內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該名單視作確定名單。

二零一七年六月二十九日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$950.00)

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAEP, cujo prazo de apresentação de candidatura é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Junho de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2017.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Junho de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 退休基金會

### 三十日告示

茲公佈，文化局已故退休特級行政技術助理員程道明之遺孀謝麗華現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

## FUNDO DE PENSÕES

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Che Lai Wa, viúva de Cheng Tou Meng, falecido, que foi assistente técnico administrativo especialista, do Instituto Cultural, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零一七年六月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$881.00)

Fundo de Pensões, aos 29 de Junho de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 經濟局

### 名單

經濟局為填補編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：分  
Fátima Maria da Silva ..... 84.56

按照上述行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十六日經濟財政司司長的批示認可)

二零一七年六月十五日於經濟局

典試委員會：

主席：一等技術員 黃翠華

正選委員：首席特級技術輔導員 伍珍華

首席特級技術輔導員 姚如薈

經濟局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一七年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：分  
霍詠珊 ..... 82.50

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

*Candidato aprovado:* valores  
Fátima Maria da Silva ..... 84,56

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Wong Choi Wa, técnica de 1.ª classe.

*Vogais efectivas:* Ng Kyin Hwa, adjunta-técnica especialista principal; e

Io U Loi, adjunta-técnica especialista principal.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 17 de Maio de 2017, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

*Candidato aprovado:* valores  
Fok Weng San ..... 82,50

按照上述行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十六日經濟財政司司長的批示認可)

二零一七年六月二十二日於經濟局

典試委員會：

主席：特級技術員 羅嘉敏

正選委員：一等技術員 黃翠華

首席特級技術輔導員 伍珍華

(是項刊登費用為 \$2,662.00)

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lo Ka Man, técnica especialista.

*Vogais efectivas:* Wong Choi Wa, técnica de 1.ª classe; e

Ng Kyin Hwa, adjunta-técnica especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 2 662,00)

## 財 政 局

### 名 單

財政局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
盧志輝.....	82.94

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一七年六月十六日於財政局

典試委員會：

主席：處長 何艷媚

委員：顧問高級技術員 陳詠坤

委員(候補)：首席高級技術員 黃泳儀

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員五缺，經二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo Chi Fai.....	82,94

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Ho Im Mei, chefe de divisão.

*Vogal:* Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

*Vogal suplente:* Wong Weng I, técnica superior principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da car-



特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 朱奕聰.....	87.56
2.º 馮小萍.....	85.63
3.º 林秀敏.....	84.44
4.º 馬珍娜.....	83.94
5.º 羅志輝.....	83.44

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一七年六月十九日於財政局

典試委員會：

主席：副局長 鍾聖心

委員：副局長 何燕梅

廳長 鄭世傑

財政局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李迪邦.....	81.56
2.º 郭穎汶.....	81.11

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一七年六月十九日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 區雲藍

reira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chu Iek Chong.....	87,56
2.º Fong Sio Peng.....	85,63
3.º Lam Sao Man.....	84,44
4.º Regina Gageiro Madeira.....	83,94
5.º Lo Chi Fai.....	83,44

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Chong Seng Sam, subdirectora.

*Vogais:* Ho Silvestre In Mui, subdirectora; e

Cheang Sai Kit, chefe de departamento.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Tek Pong.....	81,56
2.º Kuok Weng Man.....	81,11

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Ao Wan Lam, técnica superior assessora principal.

委員：顧問高級技術員 陳詠坤

首席高級技術員 羅佩雯

(是項刊登費用為 \$3,814.00)

*Vogais:* Chan Weng Kuan, técnico superior assessor; e

Lo Pui Man, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

## 統計暨普查局

### 名單

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席特級普查暨調查員一缺，經於二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審閱文件的方式進行晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
楊秀麗.....	92.1

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本名單公布之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一七年六月二十六日的批示確認)

二零一七年六月十四日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：科長 胡寶華

委員：首席特級行政技術助理員 鄭偉祺

二等技術輔導員 鄧卓瑤

統計暨普查局為填補行政任用合同高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審閱文件的方式進行晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
柯學慧.....	88.8

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本名單公布之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一七年六月二十六日的批示確認)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de agente de censos e inquéritos especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Yeung Sao Lai.....	92,1

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Wu Pou Wa, chefe de secção.

*Vogais:* Cheang Wai Kei, assistente técnico administrativo especialista principal; e

Tang Cheok Io, adjunta-técnica de 2.ª classe.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
O Hok Wai .....	88,8

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017).

二零一七年六月十五日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：廳長 黃鼎賢

委員：處長 李詠萍

處長 鄧雨暉

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別職程的第一職階首席特級對外貿易編碼員二缺，經於二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審閱文件的方式進行晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 張煥珊 .....	76.5
2.º 余美玲 .....	74.0

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本名單公布之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一七年六月二十六日的批示確認)

二零一七年六月十六日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：科長 胡寶華

委員：首席特級技術輔導員 余玉蘭

首席特級統計技術員 郭碧堅

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別的第一職階一等普查暨調查員九缺，經於二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審閱文件的方式進行晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 楊曉晴 .....	82.3
2.º 梁艷華 .....	82.2
3.º 劉杏誼 .....	81.0
4.º 李嘉業 .....	80.9 a)
5.º 葉溢成 .....	80.9 a)
6.º 陳希雯 .....	80.8

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Wong Teng Yin, chefe de departamento.

*Vogais:* Teresinha Veng Peng Luiz, chefe de divisão; e

Tang U Fai, chefe de divisão.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de codificador de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Wun San .....	76,5
2.º U Mei Leng .....	74,0

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Wu Pou Wa, chefe de secção.

*Vogais:* U Iok Lan, adjunta-técnica especialista principal; e

Kuok Pek Kin, técnica de estatística especialista principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo do pessoal técnico de apoio, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ieong Hio Cheng .....	82,3
2.º Leong Im Wa .....	82,2
3.º Lao Hang I .....	81,0
4.º Lei Ka Ip .....	80,9 a)
5.º Ip Iat Seng .....	80,9 a)
6.º Chan Hei Man .....	80,8

合格應考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
7.º 余麗玲.....	80.5	7.º U Lai Leng.....	80,5
8.º 李灼軒.....	80.3 a)	8.º Lei Cheok Hin.....	80,3 a)
9.º 卓美娜.....	80.3 a)	9.º Cheok Mei Na.....	80,3 a)

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本名單公布之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一七年六月二十六日的批示確認)

二零一七年六月十六日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 林麗萍

委員：科長 胡寶華

首席特級行政技術助理員 鄭偉祺

(是項刊登費用為 \$5,164.00)

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lim Lie Ping, técnica superior assessora principal.

*Vogais:* Wu Pou Wa, chefe de secção; e

Cheang Wai Kei, assistente técnico administrativo especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 5 164,00)

## 勞工事務局

### 名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階首席技術員四缺的限制性晉級開考公告已於二零一七年五月四日《澳門特別行政區公報》第十八期第二組內公佈，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 黃添花.....	81.50	1.º Wong Tim Fa.....	81,50
2.º 鄭碧琦.....	81.28	2.º Cheang Pek Kei.....	81,28
3.º 甘巧雲.....	81.11	3.º Kam Hao Wan.....	81,11
4.º 曾偉星.....	80.83	4.º Chang Wai Seng.....	80,83

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期向許可開考的實體提起上訴。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Listas

Torna-se pública, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2017:

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一七年六月二十六日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年六月十五日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 林佩馨

委員：首席高級技術員 關嘉琪

顧問高級技術員 陳若莉

勞工事務局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經二零一七年五月四日在《澳門特別行政區公報》第十八期第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級普通開考公告。現公佈投考人最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 招文漢.....	81.83
2.º 丁倩勤.....	81.67
3.º 蕭冠榮.....	80.56

備註：

按照第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈翌日起十個工作日期間向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十六日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年六月十九日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 梁貴珠

委員：顧問高級技術員 陳嘉豪

候補委員：首席高級技術員 李敏婷

(是項刊登費用為 \$2,927.00)

## 公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階首席技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一七年六月十四日在《澳門特

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 15 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lam Pui Heng, técnica superior assessora.

*Vogais:* Kuan Ka Kei, técnica superior principal; e

Chan Ieok Lei, técnica superior assessora.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chio Man Hon.....	81,83
2.º Teng Sin Kan.....	81,67
3.º Sio Kun Weng.....	80,56

*Nota:*

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Leong Kuai Chu, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

*Vogal:* Chan Ka Hou, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

*Vogal suplente:* Lei Man Teng, técnico superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 2 927,00)

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, de 13 de Junho (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na

別行政區公報》第二十四期第二組內公佈，現根據六月十三日第14/2016號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處、上載本局內聯網以及公職局網頁。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年六月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## 通告

第02/dir/DSAL/2017號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條和第二十三條規定、第12/2016號行政法規《勞工事務局組織及運作》第四條第(五)項規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第50/2015號經濟財政司司長批示第三款的規定，本人決定如下：

一、將本人專屬以及獲轉授權的下列權限授予及轉授予勞工事務局副局長吳惠嫻碩士：

(一) 領導和協調研究及資訊廳、勞動監察廳、職業安全健康廳，以及各廳附屬單位；

(二) 簽署上述三個單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之文書，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

(三) 認可上述三個單位人員的工作表現評核，但屬主管評核者除外；

(四) 核准上述三個單位人員的年假表；

(五) 批准上述三個單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços e no sítio da *internet* dos SAFF, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## Avisos

Despacho n.º 02/dir/DSAL/2017

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 — «Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia», dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», da alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2016 — «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais», e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2015, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora destes Serviços, mestre Ng Wai Han, as minhas competências e as que me foram subdelegadas:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Estudos e Informática, Departamento de Inspeção do Trabalho e Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional e as respectivas subunidades;

2) Assinar a correspondência que aquelas três subunidades emitirem a favor de entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com exclusão dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

3) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas três subunidades, com exclusão da avaliação das chefias;

4) Aprovar o mapa de férias do pessoal afecto àquelas três subunidades;

5) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias do pessoal afecto àquelas três subunidades;

(六) 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(七) 依法決定人員的缺勤屬合理或不合理；

(八) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(九) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；

(十一) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十二) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與勞工事務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十三) 批准提供與上述三個單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於勞工事務局的開支表章節中並在被轉授權人職權管轄範圍內的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十五) 批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢。

二、現授予及轉授的權限不妨礙收回權及監管權。

三、透過獲經濟財政司司長認可後並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，現授予及轉授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

四、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但本批示第一款(三)項及法律另有規定者除外。

五、廢止公佈於二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局局長第14/dir/DSAL/2016號批示。

六、獲轉授權人自二零一七年六月一日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

6) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Decidir, nos termos da lei, se as faltas do pessoal são justificadas ou injustificadas;

8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

9) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

10) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

12) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

13) Autorizar a informação, consulta ou passagem de cópias de documentos arquivados naquelas três subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei;

14) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora delegadas e subdelegadas podem, quando razões de bom funcionamento do serviço assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

4. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão da alínea 3) do n.º 1 deste despacho e dos excepcionados por lei.

5. É revogado o Despacho n.º 14/dir/DSAL/2016 do director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016.

6. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 1 de Junho de 2017.

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經濟財政司司長於二零一七年六月二十一日批示認可)

第03/dir/DSAL/2017號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條和第二十三條規定，以及第12/2016號行政法規《勞工事務局之組織及運作》第四條第(五)項規定，本人決定如下：

一、按照以下法律的相關規定，將本人的權限授予勞工事務局副局長吳惠嫻碩士：

(一) 根據第10/2015號法律《勞動債權保障制度》第七條第五款規定，就勞動債權之墊支申請理據向勞動債權保障基金提供意見；

(二) 根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第三條第一款規定，領導及統籌勞工事務局之監察工作；

(三) 根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第八條第一款規定，確認筆錄；

(四) 根據第7/2008號法律《勞動關係法》第八十九條，對作出載於同一法律第八十八條的違法行為科處罰款；

(五) 根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對作出載於同一法律第三十二條規定的違法行為科處罰款；

(六) 根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對載於同一法律第三十三條規定的違法行為科處附加處罰；

(七) 根據第8/2010號行政法規《聘用外地僱員法施行細則》第二十二條第一款(二)項，對載於同一法規第二十一條第三款規定的違法行為科處罰款；

(八) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第九條第一款(一)及(四)項，以及第九條第二款規定的違法行為科處罰款；

(九) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第十條規定科處的附加處罰；

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Junho de 2017).

Despacho n.º 3/dir/DSAL/2017

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 — «Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia», dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», e da alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2016 — «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais» determino:

1. São delegadas na subdirectora, substituta, destes Serviços, mestre Ng Wai Han, as minhas competências, de acordo com os seguintes diplomas:

1) Emitir parecer para o Fundo de Garantia de Créditos Laborais sobre os fundamentos do pedido de adiantamento de créditos laborais, nos termos do n.º 5 do artigo 7.º da Lei n.º 10/2015 — «Regime de garantia de créditos laborais»;

2) Dirigir e coordenar as acções inspectivas da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 — «Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho»;

3) Confirmar autos, nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 — «Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho»;

4) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 88.º da Lei n.º 7/2008 — «Lei das relações de trabalho», nos termos do artigo 89.º daquela lei;

5) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 32.º da Lei n.º 21/2009 — «Lei da contratação de trabalhadores não residentes», nos termos do artigo 34.º daquela lei;

6) Aplicar sanções acessórias pela prática de infracções previstas no artigo 33.º da Lei n.º 21/2009 — «Lei da contratação de trabalhadores não residentes», nos termos do artigo 34.º daquela lei;

7) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no n.º 3 do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2010 — «Regulamentação da Lei da contratação de trabalhadores não residentes», nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 22.º daquele diploma;

8) Aplicar multas pela prática de infracções previstas nas alíneas 1) e 4) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 — «Regulamento sobre a proibição do trabalho ilegal», nos termos do artigo 12.º daquele diploma;

9) Aplicar a sanção acessória prevista no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 — «Regulamento sobre a proibição do trabalho ilegal», nos termos do artigo 12.º daquele diploma;



(十) 根據八月十四日第40/95/M號法令第六十九條，對載於同一法令第六十六條規定的違法行為科以處罰；

(十一) 根據七月四日第32/94/M號法令第二十一條，對載於同一法令第二十二條第一款及第二款規定的違法行為科處罰款；

(十二) 行使二月十九日第2/83/M號法律第五條第一款結合同一法律第一條所賦予的權限；

(十三) 行使二月十八日第13/91/M號法令第五條結合同一法令第一條所賦予的權限；

(十四) 行使七月十九日第44/91/M號法令第三條結合九月十四日第67/92/M號法令第一條所賦予的權限；

(十五) 行使九月五日第48/94/M號法令第二條第一款結合同一法令第一條所賦予的權限；

(十六) 根據第3/2014號法律《建築業職安卡制度》第十五條，對作出載於同一法律第十條規定的違法行為科處罰款；

(十七) 根據第7/2015號法律《物業管理業務的清潔及保安僱員的最低工資》第五條，對作出載於同一法律第四條規定的違法行為適用第7/2008號法律關於否定獲報酬的權利的規定科予處罰。

二、現授予的權限不妨礙收回權及監管權。

三、現授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

四、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、廢止公佈於二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的勞工事務局局長第15/dir/DSAL/2016號批示。

六、獲授權人自二零一七年六月一日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一七年六月十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$7,849.00)

10) Aplicar sanções pela prática de infracções previstas no artigo 66.º do Decreto-Lei n.º 40/95/M, de 14 de Agosto, nos termos do artigo 69.º daquele diploma;

11) Aplicar multas pela prática de infracções previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 32/94/M, de 4 de Julho, nos termos do artigo 21.º daquele diploma;

12) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 2/83/M, de 19 de Fevereiro, conjugado com o artigo 1.º daquela lei;

13) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 13/91/M, de 18 de Fevereiro, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma;

14) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 44/91/M, de 19 de Julho, conjugado com o artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 67/92/M, de 14 de Setembro;

15) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 48/94/M, de 5 de Setembro, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma;

16) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 10.º da Lei n.º 3/2014 – «Regime do cartão de segurança ocupacional na construção civil», nos termos do artigo 15.º daquela lei;

17) Aplicar sanções pela prática de infracções previstas no artigo 4.º da Lei n.º 7/2015 – «Salário mínimo para os trabalhadores de limpeza e de segurança na actividade de administração predial» (sanções da Lei n.º 7/2008 no que se refere à negação do direito à retribuição), nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 7/2015.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. As competências ora delegadas podem, quando razões de bom funcionamento do serviço assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

4. Dos actos praticados no uso da delegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogado o Despacho n.º 15/dir/DSAL/2016 do director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, 2.º Suplemento, de 14 de Dezembro de 2016.

6. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, no âmbito das competências ora delegadas, desde 1 de Junho de 2017.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 7 849,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（雜誌排版及編輯設計範疇）一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試第二階段之編輯軟件應用考試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一七年六月十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：廳長 林壘立消防總長

委員：副警司 徐小華

特級技術員 潘詠茵

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a prova de aplicação de *softwares* de edição da 2.ª fase das provas de conhecimentos, do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de paginação, redacção e design gráfico de revista, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lam Loi Lap, chefe principal do CB, chefe de departamento.

*Vogais:* Choi Sio Wa, subcomissária do CPSP; e

Pun Wing Yan, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 司法警察局

## 名單

按照刊登於二零一七年四月二十六日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（法律範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
鄭錦耀.....	71.55

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年六月二十日批示認可）

二零一七年六月五日於司法警察局

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Kam Yiu.....	71,55

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Junho de 2017).

Polícia Judiciária, aos 5 de Junho de 2017.

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

委員：司法警察學校校長 孫錦輝

顧問高級技術員（職務主管） 李金榮

按照刊登於二零一七年四月二十六日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 李家榮.....	67.94
2.º 廖羽屏.....	66.78

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年六月二十日批示認可）

二零一七年六月五日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

委員：處長 梁景恆

顧問高級技術員（職務主管） 黃建玲

按照刊登於二零一七年五月四日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階一高等級技術員（資訊範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
李振.....	72.35

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年六月二十一日批示認可）

O Júri:

*Presidente:* Tou Sok Sam, subdirectora.

*Vogais:* Suen Kam Fai, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Li Jinrong, técnica superior assessora (chefia funcional).

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lee Ka Weng Armindo.....	67,94
2.º Lio U Peng.....	66,78

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Junho de 2017).

Polícia Judiciária, aos 5 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Tou Sok Sam, subdirectora.

*Vogais:* Leong Keng Hang, chefe de divisão; e

Wong Kin Ling Ester, técnica superior assessora (chefia funcional).

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2017:

Único candidato aprovado:	valores
Lei Chan.....	72,35

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Junho de 2017).

二零一七年六月九日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 薛仲明

委員：廳長 杜志明

處長 何偉明

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

## 公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式進行晉級開考，為填補司法警察局以下空缺：

1) 編制內人員：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（電腦法證範疇）一缺；

文案職程第一職階首席文案一缺；

行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

2) 行政任用合同人員：

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員六缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一七年六月二十九日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## 衛 生 局

### 名 單

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員四缺，經二零一七年四月十二日第十五期《澳門特

Polícia Judiciária, aos 9 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Sit Chong Meng, subdirector.

*Vogais:* Tou Chi Meng, chefe de departamento; e

Ho Wai Meng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de peritagem informática;

Um lugar de letrado principal, 1.º escalão, da carreira de letrado;

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

2. Para o pessoal provido por contrato administrativo de provimento:

Seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizados nos sítios da *internet* desta Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Polícia Judiciária, aos 29 de Junho de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de téc-

別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 劉永榮.....	82.83
2.º 倪揚媚.....	81.94
3.º 吳彥莉.....	81.89
4.º 劉羨婷.....	81.83
5.º 張靜雯.....	81.50
6.º 陳煒倫.....	81.06
7.º 關澤霖.....	80.50
8.º 盧康莉.....	80.33

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年六月九日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 李志誠

正選委員：衛生局首席高級技術員 梁恩賜

衛生局一等高級技術員 朱鉅明

為填補經由本局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等高級技術助理員四缺，經二零一七年四月十二日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 馬蕙慈.....	82.11
2.º 周嘉莉.....	81.44
3.º 梁鳳飄.....	81.39
4.º 何婷婷.....	80.83
5.º 陳意恆.....	80.78
6.º 楊鳳珠.....	80.61
7.º 吳焯邦.....	80.44 a)

nico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lau Weng Weng.....	82,83
2.º Ngai Ieong Mei.....	81,94
3.º Ng In Lei.....	81,89
4.º Lao Sin Teng.....	81,83
5.º Cheong Cheng Man.....	81,50
6.º Chan Wai Lon.....	81,06
7.º Kwan Chap Lam.....	80,50
8.º Lou Hong Lei.....	80,33

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Junho de 2017).

Serviços de Saúde, aos 9 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lei Chi Seng, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Leong Ian Chi, técnico superior principal dos Serviços de Saúde; e

Chu Koi Meng, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ma Wai Chi.....	82,11
2.º Chao Ka Lei.....	81,44
3.º Liang Fengpiao.....	81,39
4.º Ho Teng Teng.....	80,83
5.º Chan I Hang.....	80,78
6.º Ieong Fong Chu.....	80,61
7.º Ng Cheok Pong.....	80,44 a)

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
8.º 陳傑珍.....	80.44 a)	8.º Chan Kit Chan.....	80,44 a)
9.º 駱月華.....	80.44 a)	9.º Lok Ut Wa.....	80,44 a)
10.º 高文芝.....	80.17	10.º Kou Man Chi.....	80,17
11.º 陳如鳳.....	79.50	11.º Chan U Fong.....	79,50

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年六月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 袁景全

正選委員：衛生局二等技術員 何麗忠

候補委員：衛生局二等技術員 曾遠超

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)五缺，經二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 鄭社建.....	84.77	1.º Cheang Se Kin.....	84,77
2.º 韋妙琪.....	81.63	2.º Wai Miu Ki.....	81,63
3.º 林秀儀.....	78.77	3.º Lam Sao I.....	78,77
4.º 楊嘉儀.....	74.40	4.º Ieong Ka I.....	74,40
5.º 林春院.....	72.27	5.º Lam Chon Un.....	72,27

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Junho de 2017).

Serviços de Saúde, aos 12 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Un Keng Chun, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

*Vogal efectivo:* Ho Lai Chong, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogal suplente:* Chang Un Chio, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017:

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經二零一七年六月十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年六月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問高級衛生技術員 Carqueja Leão Estorninho,  
Margarida

正選委員：首席高級衛生技術員 陳小燕

首席高級衛生技術員 蔡斐珊

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

(開考編號：02916/02-MA.RAD)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇(放射科及影像學科)第一職階主治醫生一缺，經二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
鍾景生.....	8.0

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十條第四款的規定，投考者可自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一七年六月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年六月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：影像科顧問醫生 江瑞洲醫生

正選委員：影像科顧問醫生 邱德正醫生

影像科顧問醫生 林偉宗醫生

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## 公告

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2017).

Serviços de Saúde, aos 13 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Carqueja Leão Estorninho, Margarida, técnica superior de saúde assessora principal.

*Vogais efectivos:* Chan Sio In, técnico superior de saúde principal; e

Choi Fei San, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Ref. do Concurso n.º 02916/02-MA.RAD

De classificação final do candidato ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (radiologia e imagiologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chong Keng Sang.....	8,0

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2017).

Serviços de Saúde, aos 16 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Kong Soi Chau, médico consultor de imagiologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Qiu Dezheng, médico consultor de imagiologia; e

Dr. Lam Vai Chong, médico consultor de imagiologia.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função

制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員（化驗職務範疇）七缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年六月二十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

#### 第23/P/17號公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年六月二十二日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝兩套婦產科超聲掃描機”進行公開招標。有意投標者可從二零一七年七月五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路5號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣四十八元整（\$48.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.ºs 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 28 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

#### Concurso Público n.º 23/P/17

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2017, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de dois sistemas de Equipamentos de Ecografia Ultrasónica para o Serviço de Obstetrícia e Ginecologia dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 5 de Julho de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$48,00 (quarenta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).



投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年八月四日下午五時三十分。

開標將於二零一七年八月七日上午十時在澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣陸萬元整 (\$60,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一七年六月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員 (康復職務範疇——物理治療) 兩缺，經二零一七年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條的規定公佈，投考人甄選面試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年六月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生四缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款和第五十六條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處 (位於仁伯爵綜合醫院內) 及上載於本局網頁: <http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 4 de Agosto de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 7 de Agosto de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 60 000,00 (sessenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 29 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Informa-se que, nos termos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017.

Serviços de Saúde, aos 30 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

二零一七年六月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇(胃腸科)第一職階主治醫生一缺,經二零一七年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條,以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款和第五十六條規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)和行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>),以供查閱。

二零一七年六月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員(化驗職務範疇)六缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以考核方式進行限制性晉級開考,有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處,並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員(藥劑職務範疇)九缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規

Serviços de Saúde, aos 30 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no n.º 3 dos artigos 35.º e 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (gastroenterologia), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017.

Serviços de Saúde, aos 30 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.ºs 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.ºs 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 7/2010

定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年六月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

## 通告

（開考編號：01017/02-MA.MU）

按照社會文化司司長二零一七年六月三十日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行對外開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（急症醫學專科）第一職階主治醫生七缺。

### 1. 方式、期限及有效期

1.1 本對外開考以考核方式進行；

1.2 遞交投考申請表的期限為二十個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

1.3 本開考的有效期至開考的職位均填補。

### 2. 任用方式

以行政任用合同制度聘用，試用期為期六個月。

### 3. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

3.1 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

(Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de nove lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 30 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

## Aviso

(Ref. do Concurso n.º 01017/02-MA.MU)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Junho de 2017, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina de urgência), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde:

### 1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso externo, de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

1.3 A validade do concurso é até ao preenchimento do lugar para que foi aberto.

### 2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

### 3. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

3.1 Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;

3.2 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

3.3 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

3.4 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

3.5 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；

3.6 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

3.7 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；

3.8 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；

3.9 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

3.10 參與教學及學術研究計劃；

3.11 指導實習醫生的培訓；

3.12 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

3.13 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

#### 4. 職務內容

主治醫生職務包括：

4.1 提供醫療服務；

4.2 參加醫療小組或急診小組；

4.3 協助培訓活動；

4.4 收集及整理醫療及流行病學資料；

4.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；

4.6 與衛生當局及其他當局合作；

4.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；

4.8 履行其他交由其執行的職務；

4.9 提供專科醫療服務；

4.10 當被指定時，加入開考的典試委員會；

4.11 當被指定時，擔任教學職務；

4.12 參與及協助開展科研計劃；

4.13 協助普通科醫生的專業發展；

3.2 Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

3.3 Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

3.4 Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

3.5 Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

3.6 Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

3.7 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

3.8 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;

3.9 Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

3.10 Participar em projectos de ensino e investigação científica;

3.11 Orientar a formação de médicos internos;

3.12 Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

3.13 Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

#### 4. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

4.1 Prestar serviços médicos;

4.2 Participar em equipas médicas ou de urgência;

4.3 Colaborar nas acções de formação;

4.4 Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

4.5 Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;

4.6 Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;

4.7 Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;

4.8 Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;

4.9 Prestar serviços médicos diferenciados;

4.10 Participar em júris de concursos, quando designado;

4.11 Desempenhar funções docentes, quando designado;

4.12 Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;

4.13 Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;

4.14 輔助顧問醫生及主任醫生；

4.15 參與所屬部門的管理；

4.16 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

5. 薪酬、其他工作條件及福利

5.1 第一職階主治醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點；

5.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備醫學學士學位學歷；

6.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成急症醫學專業範疇的專科培訓，或根據上述法令規定取得急症醫學專業範疇專科培訓之同等學歷認可。

7. 投考方法

投考人須填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

7.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

4.14 Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;

4.15 Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;

4.16 Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

5. *Vencimento, demais condições de trabalho e regalias*

5.1 O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indicatória de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica);

5.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) em vigor.

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

6.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;

6.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, na área de medicina de urgência, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou tenham obtido o reconhecimento de equivalência ao internato complementar da área de medicina de urgência, nos termos do citado diploma.

7. *Forma de admissão*

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessário a apresentação do original para autenticação);

c) 本通告所要求的醫院職務範疇(急症醫學專科)的專科級別的證明文件(遞交時需出示正本核對);

d) 經投考人簽署之履歷一式三份(詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能,發表的著作及文章,醫療範疇職位的擔任,教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。)(所遞交之履歷需經投考人簽署,否則視為沒有遞交)。

## 7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交:

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人,如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內,可免除遞交,但須在投考報名表上明確聲明。

## 8. 甄選方法

8.1 甄選以下列方法進行,而每項甄選方法之評分比例如下:

a) 知識考試——佔總成績50%;

b) 履歷分析——佔總成績50%。

8.2 知識考試將以閉卷形式及三小時的筆試進行,該考試採用10分制,得分低於5分之投考人被淘汰。知識考試期間,投考人不得以任何方式(包括使用電子產品)查閱任何法規、書籍或參考資料;

8.3 缺席或放棄任何一項考試者即被淘汰;

8.4 有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)以供查閱。

## 9. 甄選方法的目的

9.1 知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力;

9.2 包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷,尤其是專業及學術方面的能力,並

c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (medicina de urgência), exigido no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

d) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos).

## 7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

## 8. Métodos de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

b) Análise curricular: 50% do valor total.

8.2 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, e terá a duração de três horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores. Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, incluindo o uso de produtos electrónicos;

8.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído;

8.4 As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário) estão disponíveis para a devida consulta.

## 9. Objectivos dos métodos de selecção

9.1 A prova de conhecimentos destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

9.2 A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função,

參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

#### 10. 最後成績

最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在最後成績中得分低於5分之投考人，均視為被淘汰。

#### 11. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定處理。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

12.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）張貼，並上載於衛生局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.2 知識考試的舉行地點，日期及時間亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

#### 13. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

急症醫學專科的醫學知識。

#### 14. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：急症醫學主治醫生 曾潭飛醫生

正選委員：急症醫學主治醫生 陳麗陽醫生

急症醫學主治醫生 李彩珠醫生

atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

#### 10. Classificação final

Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

#### 11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 12. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

12.1 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

12.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos também serão publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

12.3 A lista de classificação final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

#### 13. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova Escrita

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre medicina de urgência.

#### 14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Chang Tam Fei, médico assistente de medicina de urgência.

*Vogais efectivos:* Dr.ª Chan Lai Ieong, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr.ª Lei Choi Chu, médica assistente de medicina de urgência.

候補委員：急症醫學主治醫生 朱江醫生

急症醫學主治醫生 劉咏儀醫生

### 15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一七年六月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$10,909.00)

*Vogais suplentes:* Dr.<sup>a</sup> Chu Kong, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr.<sup>a</sup> Lao Weng I, médica assistente de medicina de urgência.

### 15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 30 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 10 909,00)

## 教育暨青年局

### 名單

教育暨青年局為填補編制內技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分  
吳美珠..... 82.50

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年六月二十二日的批示認可)

二零一七年六月十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗腳

正選委員：顧問高級技術員 陳安琪

一等高級技術員 高奧美

教育暨青年局為填補行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

*Candidato aprovado:* valores  
Ng Mei Chu .....82,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogais efectivas:* Chan On Kei, técnica superior assessora; e

Kou Ou Mei, técnica superior de 1.ª classe.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado



政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
黃雍蘊.....	83.83

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年六月二十二日的批示認可)

二零一七年六月十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 聞芷阡

首席技術員 潘筠慧

教育暨青年局為填補行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員六缺，經於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 鍾健文.....	80.28
2.º 關健俊.....	79.89
3.º 周奇志.....	78.06
4.º 林劍輝.....	74.72
5.º 陳家寶.....	72.56
6.º 鄧祁鋒.....	71.83

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年六月二十二日的批示認可)

二零一七年六月十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 聞芷阡

首席技術員 潘筠慧

por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Iong Wan .....	83,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogais efectivas:* Man Chi Chin, técnica superior assessora; e

Pun Kwan Vai Luisa Maria, técnica principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chong Kin Man .....	80,28
2.º Kuan Kin Chon .....	79,89
3.º Chao Kei Chi .....	78,06
4.º Lam Kim Fai.....	74,72
5.º Chan Ka Pou.....	72,56
6.º Tang Kifung Andy .....	71,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogais efectivas:* Man Chi Chin, técnica superior assessora; e

Pun Kwan Vai Luisa Maria, técnica principal.

教育暨青年局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
莫錫炫.....	81.56

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年六月二十二日的批示認可)

二零一七年六月十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：一等技術員 梁嘉琪

二等技術員 林芳

教育暨青年局為填補編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
何佩盈.....	81.11

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年六月二十二日的批示認可)

二零一七年六月十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：一等技術員 梁嘉琪

二等技術員 林芳

教育暨青年局為填補編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一七年五月十日第十九

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mok Sek Iun.....	81,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Weng Kat, chefia funcional.

*Vogais efectivas:* Leong Ka Kei, técnica de 1.ª classe; e

Lam Fong, técnica de 2.ª classe.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Pui Ieng.....	81,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Weng Kat, chefia funcional.

*Vogais efectivas:* Leong Ka Kei, técnica de 1.ª classe; e

Lam Fong, técnica de 2.ª classe.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
梁月妹 .....	77.44

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年六月二十二日的批示認可)

二零一七年六月十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：二等技術員 劉美英

正選委員：首席特級技術輔導員 潘小琼

首席特級行政技術助理員 劉培英

教育暨青年局為填補行政任用合同行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺，經於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 何雪梅 .....	81.56 a)
2.º 馬少芳 .....	81.56 a)
3.º 陳小麗 .....	81.11

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年六月二十二日的批示認可)

二零一七年六月十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：二等技術員 劉美英

escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Ip Mui .....	77,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lao Mei Ieng, técnica de 2.ª classe.

*Vogais efectivas:* Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista principal; e

Lau Pui Ieng Cecília, assistente técnica administrativa especialista principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Suet Mui .....	81,56 a)
2.º Ma Sio Fong .....	81,56 a)
3.º Chan Sio Lai .....	81,11

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lao Mei Ieng, técnica de 2.ª classe.

正選委員：首席特級技術輔導員 潘小琼

首席特級行政技術助理員 劉培英

教育暨青年局為填補行政任用合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員六缺，經於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 吳婷珊 .....	82.06
2.º 陳詠茵 .....	78.06 a)
3.º 陳秀雅 .....	78.06 a)
4.º 林美琪 .....	75.61
5.º 陳家慧 .....	74.72
6.º 區彩影 .....	74.33

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年六月二十二日的批示認可)

二零一七年六月十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：二等技術員 劉美英

正選委員：首席特級技術輔導員 潘小琼

首席特級行政技術助理員 劉培英

教育暨青年局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

*Vogais efectivas*: Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista principal; e

Lau Pui Ieng Cecília, assistente técnica administrativa especialista principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Teng San .....	82,06
2.º Chan Weng Ian .....	78,06 a)
3.º Chan Sao Nga .....	78,06 a)
4.º Lam Mei Kei .....	75,61
5.º Chan Ka Wai .....	74,72
6.º Ao Choi Ieng .....	74,33

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente*: Lao Mei Ieng, técnica de 2.ª classe.

*Vogais efectivas*: Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista principal; e

Lau Pui Ieng Cecília, assistente técnica administrativa especialista principal.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
張瑞苻.....	79,72	Cheong Soi Hang .....	79,72

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年六月二十二日的批示認可)

二零一七年六月十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：首席顧問高級技術員 鄧楚君

候補委員：顧問高級技術員 嚴娜

(是項刊登費用為 \$10,841.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Iun Pui Iun, chefe de departamento.

*Vogal efectiva:* Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

*Vogal suplente:* Yan Na, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 10 841,00)

## 公告

根據第14/2009號法律、第14/2016號行政法規及第237/2016號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級開考：

行政任用合同翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同翻譯員職程二等翻譯員而舉行。

行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員二缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術員職程一等技術員而舉行。

上述開考通告已張貼在澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

開考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一七年六月二十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor contratado por contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos intérpretes-tradutores de 2.ª classe da carreira de intérprete-tradutor com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 1.ª classe da carreira de técnico com contrato administrativo de provimento da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, e ainda publicados nos sítios da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 文化局

## INSTITUTO CULTURAL

## 名單

## Listas

## 2016-IC-T-CCM-1

## 2016-IC-T-CCM-1

為填補文化局行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（客戶服務範疇）一缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço de apoio ao cliente, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

合格投考人：

Candidatos aprovados:

名次	姓名	最後成績
1.º	陳永恩	70.60
2.º	呂婷婷	67.23
3.º	李敏琪	57.60
4.º	張栩琳	57.13
5.º	張艷芬	56.17
6.º	楊文婷	55.50
7.º	李敏儀	53.20
8.º	陳麗雯	52.10
9.º	陳洪華	51.97
10.º	蔡貴蓮	51.80
11.º	李嘉玲	50.40

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chan Weng Ian Viviana	70,60
2.º	Loi Teng Teng	67,23
3.º	Lei Man Kei	57,60
4.º	Cheong Hoi Lam	57,13
5.º	Cheong Im Fan	56,17
6.º	Ieong Man Teng	55,50
7.º	Lei Man I	53,20
8.º	Chan Lai Man	52,10
9.º	Chan Hong Wa	51,97
10.º	Choi Kuai Lin	51,80
11.º	Lei Ka Leng	50,40

備註：

Notas:

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) 因缺席知識考試被除名的投考人：101名。

a) Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 101 candidatos.

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) 因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：106名。

a) Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 106 candidatos.

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

(經社會文化司司長二零一七年六月二十一日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Junho de 2017).

二零一七年六月七日於文化局

Instituto Cultural, aos 7 de Junho de 2017.

典試委員會：

O Júri:

主席：澳門文化中心主任 區慧思

*Presidente:* Nelma Wong Morais Alves, directora do Centro Cultural de Macau.

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 李羅卿

顧問高級技術員 李碧嘉

（是項刊登費用為 \$2,310.00）

2016-IC-AT-16

為填補文化局行政任用合同行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）十六缺，經於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	陳少文	71.38
2.º	許志欣	70.47
3.º	李貴賢	68.82
4.º	鍾曉雯	68.33
5.º	李笑煥	67.33
6.º	游裕賢	64.32
7.º	陳詠琛	64.17
8.º	劉珮茜	63.12
9.º	黎冠豪	62.85
10.º	張一華	62.80
11.º	范潤龍	61.85
12.º	容博燊	61.40
13.º	李麗華	61.17
14.º	周子與	61.10
15.º	梁嘉寶	61.08
16.º	劉錦健	60.93
17.º	徐舜瑩	60.53
18.º	陳杏詩	60.12
19.º	黃國賢	59.93
20.º	陳嘉龍	59.77
21.º	胡嘉慧	59.70
22.º	劉詩韻	59.57
23.º	郭耀銘	59.47
24.º	張玉蓮	59.35 a)
25.º	戴婉芬	59.35 a)
26.º	梁紫杏	59.05
27.º	余玉霞	58.98

Vogais efectivos: Lei Lo Heng, técnica superior principal (chefia funcional); e

Rebeca Lei, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

2016-IC-AT-16

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chan Sio Man	71,38
2.º	Hoi Chi Ian	70,47
3.º	Lei Kuai In	68,82
4.º	Chong Hio Man	68,33
5.º	Lei Sio Vun	67,33
6.º	Iao U In	64,32
7.º	Chan Weng Sam	64,17
8.º	Lau Pui Sai	63,12
9.º	Lai Kun Hou	62,85
10.º	Cheong Iat Wa	62,80
11.º	Fan Ion Long	61,85
12.º	Iong Pok San	61,40
13.º	Lei Lai Wa	61,17
14.º	Chao Chi U	61,10
15.º	Leong Ka Pou	61,08
16.º	Lao Kam Kin	60,93
17.º	Choi Son Ieng	60,53
18.º	Chan Hang Si	60,12
19.º	Wong Kuok In	59,93
20.º	Chan Ka Long	59,77
21.º	Wu Ka Wai	59,70
22.º	Lao Si Wan	59,57
23.º	Kuok Io Meng	59,47
24.º	Cheong Iok Lin	59,35 a)
25.º	Tai Un Fan	59,35 a)
26.º	Leong Chi Hang	59,05
27.º	Iu Iok Ha	58,98

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
28.º	周瑞玲.....	58.92	28.º	Chao Sabina .....	58,92
29.º	李瑞筠.....	58.85	29.º	Lei Soi Kuan .....	58,85
30.º	劉燕芬.....	58.82	30.º	Lao In Fan .....	58,82
31.º	吳麗晶.....	58.67	31.º	Ng Lai Cheng .....	58,67
32.º	鄭鳳欣.....	58.55	32.º	Cheang Fong Ian .....	58,55
33.º	葉穎驥.....	58.53	33.º	Ip Weng Kei.....	58,53
34.º	陳曉慧.....	58.45	34.º	Chan Hiu Wai .....	58,45
35.º	容曉彤.....	58.43	35.º	Iong Hio Tong.....	58,43
36.º	De Assis Reinaldo Augusto .....	58.30	36.º	De Assis Reinaldo Augusto .....	58,30
37.º	杜婉玲.....	58.17	37.º	Tou Un Leng .....	58,17
38.º	歐嘉敏.....	58.07	38.º	Ao Ka Man.....	58,07
39.º	潘曉彤.....	57.83	39.º	Poon Hio Tong.....	57,83
40.º	黃嘉賢.....	57.77	40.º	Wong Ka In .....	57,77
41.º	鍾麗霞.....	57.73	41.º	Chong Lai Ha .....	57,73
42.º	陳志浩.....	57.72	42.º	Chan Chi Hou.....	57,72
43.º	鍾麗敏.....	57.35	43.º	Chong Lai Man.....	57,35
44.º	徐曉欣.....	57.33	44.º	Choi Hio Ian .....	57,33
45.º	楊偉基.....	57.25	45.º	Ieong Wai Kei .....	57,25
46.º	周嘉偉.....	56.95	46.º	Chao Ka Wai.....	56,95
47.º	陳嘉榮.....	56.92	47.º	Chan Ka Weng.....	56,92
48.º	關文靜.....	56.90	48.º	Kuan Man Cheng .....	56,90
49.º	黃秀玲.....	56.83	49.º	Wong Sao Leng.....	56,83
50.º	黃曉敏.....	56.33	50.º	Wong Io Man .....	56,33
51.º	吳璟昌.....	56.30	51.º	Ng Keng Cheong .....	56,30
52.º	陳惠華.....	56.28	52.º	Chan Wai Wa .....	56,28
53.º	梁美芳.....	56.18	53.º	Leong Mei Fong .....	56,18
54.º	黃志豪.....	56.07	54.º	Wong Chi Hou .....	56,07
55.º	葉曉彤 5210XXX (X) .....	55.90	55.º	Ip Hio Tong 5210XXX(X) .....	55,90
56.º	林麗婷.....	55.68	56.º	Lam Lai Teng.....	55,68
57.º	古進杰.....	55.67	57.º	Ku Chon Kit.....	55,67
58.º	陳惠棠.....	55.63	58.º	Chan Wai Tong.....	55,63
59.º	黃偉健.....	55.58	59.º	Vong Wai Kin.....	55,58
60.º	梁偉珍.....	55.57	60.º	Leong Vai Chan.....	55,57
61.º	梁紫晴.....	55.33	61.º	Leong Chi Cheng .....	55,33
62.º	陳進文.....	54.93	62.º	Chan Chon Man .....	54,93
63.º	吳家欣.....	54.68	63.º	Ng Ka Ian .....	54,68
64.º	李志德.....	54.43	64.º	Lei Chi Tak .....	54,43
65.º	葉家欣.....	54.25	65.º	Ip Ka Ian.....	54,25
66.º	黎嘉瑤.....	54.00	66.º	Lai Ka Io.....	54,00
67.º	林孟秋.....	53.92	67.º	Lam Mang Chao.....	53,92
68.º	馮美儀.....	53.65	68.º	Fong Mei I .....	53,65



名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
69.º	薛敏婷.....	53.58			
70.º	冼瑞珍.....	53.55	69.º	Sit Man Teng.....	53,58
71.º	蔡可琪.....	53.37	70.º	Sin Soi Chan.....	53,55
72.º	馮淦雄.....	53.20	71.º	Choi Ho Kei.....	53,37
73.º	楊潔敏.....	53.00	72.º	Fong Kam Hong.....	53,20
74.º	林銳雄.....	52.85	73.º	Ieong Kit Man.....	53,00
75.º	梁曉容.....	52.73	74.º	Lam Ioi Hong.....	52,85
76.º	黎藝婷.....	52.68	75.º	Leong Hio Iong.....	52,73
77.º	許宗翰.....	52.60	76.º	Li Yiting.....	52,68
78.º	林冠安.....	52.52	77.º	Hoi Chong Hon.....	52,60
79.º	陳可兒.....	52.45	78.º	Lam Kun On.....	52,52
80.º	巫嘉豪.....	52.35	79.º	Chan Ho I.....	52,45
81.º	陳綺琪.....	52.30	80.º	Mou Ka Hou.....	52,35
82.º	黃梓英.....	52.23	81.º	Chan I Kei.....	52,30
83.º	冼文傑.....	52.17	82.º	Wong Chi Ieng.....	52,23
84.º	馮秀芝.....	52.00	83.º	Sin Man Kit.....	52,17
85.º	盧家業.....	51.97	84.º	Fong Sao Chi.....	52,00
86.º	劉雪瑩.....	51.75	85.º	Lou Ka Ip.....	51,97
87.º	曾康敏.....	51.63	86.º	Lao Sut Ieng.....	51,75
88.º	馮家俊.....	51.55	87.º	Tsun Hong Man.....	51,63
89.º	陸詠儀.....	51.40	88.º	Fong Ka Chon.....	51,55
90.º	潘靜怡.....	51.33	89.º	Lok Weng I.....	51,40
91.º	陳秀虹.....	51.30	90.º	Pun Cheng I.....	51,33
92.º	庄嘉嘉.....	51.12	91.º	Chan Sao Hong.....	51,30
93.º	曾欣如.....	51.10	92.º	Chong Ka Ka.....	51,12
94.º	林曉穎.....	51.00	93.º	Chang Ian U.....	51,10
95.º	盧倩怡.....	51.00	94.º	Lam Hio Weng.....	51,00 a)
96.º	吳家雯.....	50.93	95.º	Lou Sin I.....	51,00 a)
97.º	梁嘉靖.....	50.83	96.º	Ng Ka Man.....	50,93
98.º	龔靜怡.....	50.83	97.º	Leong Ka Cheng.....	50,83 a)
99.º	李如霞.....	50.80	98.º	Kong Cheng I.....	50,83 a)
100.º	謝燕芳.....	50.75	99.º	Lei U Ha.....	50,80
101.º	何佩玲.....	50.73	100.º	Che In Fong.....	50,75
102.º	陳婉婷 1226XXX(X).....	50.73	101.º	Ho Pui Leng.....	50,73 a)
103.º	容曉敏.....	50.72	102.º	Chan Un Teng 1226XXX(X).....	50,73 a)
104.º	李繼祥.....	50.63	103.º	Iong Hio Man.....	50,72
105.º	黎淑賢.....	50.60	104.º	Lei Kai Cheong.....	50,63
106.º	何綺君.....	50.60	105.º	Lai Sok In.....	50,60 a)
107.º	江翠珊.....	50.55	106.º	Ho I Kuan.....	50,60 a)
108.º	許穎詩.....	50.55	107.º	Kong Choi San.....	50,55 a)
109.º	李善明.....	50.47	108.º	Hui Weng Si.....	50,55 a)
			109.º	Lei Sin Ming.....	50,47

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
110.º	梁敏儀	50.38 a)	110.º	Leong Man I	50,38 a)
111.º	陳晰珩	50.38 a)	111.º	Chan Sek Hang	50,38 a)
112.º	王俊文	50.38 a)	112.º	Wong Chon Man	50,38 a)
113.º	杜苑婷	50.38 a)	113.º	Tou Un Teng	50,38 a)
114.º	洪艷萍	50.38 a)	114.º	Hong Im Peng	50,38 a)
115.º	容嘉媛	50.37 a)	115.º	Iong Ka Wun	50,37 a)
116.º	黃曉彤	50.37 a)	116.º	Wong Hio Tong	50,37 a)
117.º	吳翠茜	50.35 a)	117.º	Ng Choi Sin	50,35 a)
118.º	林慧儀	50.35 a)	118.º	Lam Wai Yee	50,35 a)
119.º	梁思綺	50.35 a)	119.º	Leong Si I	50,35 a)
120.º	呂麗娜	50.33 a)	120.º	Loi Lai Na	50,33 a)
121.º	劉嘉豪	50.33 a)	121.º	Lao Ka Hou	50,33 a)
122.º	梁淑華 5182XXX(X)	50.32 a)	122.º	Leong Sok Wa 5182XXX(X)	50,32 a)
123.º	關芷茵	50.32 a)	123.º	Kuan Chi Ian	50,32 a)
124.º	陳嘉雯	50.32 a)	124.º	Chan Ka Man	50,32 a)
125.º	梁妙儀	50.32 a)	125.º	Leong Miu I	50,32 a)
126.º	周淑怡	50.32 a)	126.º	Chao Sok I	50,32 a)
127.º	何婷婷	50.30 a)	127.º	Ho Teng Teng	50,30 a)
128.º	陳子杰	50.30 a)	128.º	Chan Chi Kit	50,30 a)
129.º	黃麗樺	50.30 a)	129.º	Wong Lai Wa	50,30 a)
130.º	鄧婉兒	50.28 a)	130.º	Tang Un I	50,28 a)
131.º	陸嘉敏	50.28 a)	131.º	Lok Ka Man	50,28 a)
132.º	岑詠詩	50.28 a)	132.º	Sam Weng Si	50,28 a)
133.º	李靜儀	50.28 a)	133.º	Lei Cheng I	50,28 a)
134.º	梁雪儀	50.27	134.º	Leong Sut I	50,27
135.º	麥嘉慧	50.25 a)	135.º	Mak Ka Wai	50,25 a)
136.º	關如茵	50.25 a)	136.º	Kuan U Ian	50,25 a)
137.º	梁家榮	50.23 a)	137.º	Leong Ka Weng	50,23 a)
138.º	彭曉君	50.23 a)	138.º	Pang Hio Kuan	50,23 a)
139.º	何偉賢	50.23 a)	139.º	Ho Wai In	50,23 a)
140.º	李美欣	50.23 a)	140.º	Lei Mei Ian	50,23 a)
141.º	何芷珊	50.23 a)	141.º	Ho Chi San	50,23 a)
142.º	潘家明	50.22	142.º	Pun Ka Meng	50,22
143.º	鍾國偉	50.20 a)	143.º	Chong Kuok Wai	50,20 a)
144.º	梁思雅	50.20 a)	144.º	Leong Si Nga	50,20 a)
145.º	陳詩琴	50.18 a)	145.º	Chan Si Kam	50,18 a)
146.º	何梓彤	50.18 a)	146.º	Ho Chi Tong	50,18 a)
147.º	許雅雅	50.18 a)	147.º	Hoi Nga Nga	50,18 a)
148.º	蘇淑儀	50.15 a)	148.º	Sou Sok I	50,15 a)
149.º	梁泳欣	50.15 a)	149.º	Leong Weng Ian	50,15 a)
150.º	梅偉強	50.13 a)	150.º	Mui Wai Keong	50,13 a)

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
151.º	黃麗燕.....	50.13 a)	151.º	Wong Lai In .....	50,13 a)
152.º	關志洪.....	50.13 a)	152.º	Kuan Chi Hong.....	50,13 a)
153.º	石健瑜.....	50.13 a)	153.º	Seak Kin U.....	50,13 a)
154.º	許心媚.....	50.12 a)	154.º	Xu Xinmei.....	50,12 a)
155.º	林儲僑.....	50.12 a)	155.º	Lam Chu Kio .....	50,12 a)
156.º	譚若微.....	50.10	156.º	Tam Ieok Mei.....	50,10
157.º	高麗儀.....	50.07 a)	157.º	Kou Lai I .....	50,07 a)
158.º	林麗娜.....	50.07 a)	158.º	Lam Lai Na .....	50,07 a)
159.º	莫鎮業.....	50.07 a)	159.º	Mok Chan Ip.....	50,07 a)
160.º	黃雅文.....	50.07 a)	160.º	Wong Nga Man.....	50,07 a)
161.º	劉健昌.....	50.05	161.º	Lao Kin Cheong.....	50,05
162.º	陳紅兒.....	50.03 a)	162.º	Chan Hong I.....	50,03 a)
163.º	黃美美.....	50.03 a)	163.º	Huang Meimei .....	50,03 a)
164.º	盧寶欣.....	50.03 a)	164.º	Lou Pou Ian.....	50,03 a)
165.º	麥寶恩.....	50.03 a)	165.º	Mak Pou Ian.....	50,03 a)
166.º	施燕泥.....	50.02	166.º	Si In Nei .....	50,02
167.º	馮麗珊.....	50.00 a)	167.º	Fong Lai San.....	50,00 a)
168.º	李玉欣.....	50.00 a)	168.º	Lei Iok Ian.....	50,00 a)
169.º	林玉興.....	50.00 a)	169.º	Lam Iok Heng.....	50,00 a)
170.º	陳永泉.....	50.00 a)	170.º	Chan Weng Chun.....	50,00 a)
171.º	梁駿暉.....	50.00 a)	171.º	Leong Chon Fai.....	50,00 a)

a) 得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條的規定。

備註：

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

a) 因缺席知識考試被除名的投考人：1242名；

b) 因缺席專業面試被除名的投考人：26名。

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

a) 因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：1855名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一七年六月二十三日的批示認可)

a) Igualdade de classificação: preferência nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Notas:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 1242 candidatos;

b) Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 26 candidatos.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 1855 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Junho de 2017).

二零一七年六月十六日於文化局

典試委員會：

主席：組織及行政財政管理廳廳長 羅麗薇

正選委員：財政及財產處處長 梁淑盈

人力資源及行政處處長 鄭麗雅

(是項刊登費用為 \$11,006.00)

Instituto Cultural, aos 16 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lo Lai Mei, chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira.

*Vogais efectivos:* Leung Sok Ieng, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial; e

Cheang Lai Nga, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa.

(Custo desta publicação \$ 11 006,00)

## 旅遊局

### 公告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出：

旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺；

旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺。

二零一七年六月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 體育局

### 名單

體育局為填補人員編制技術員職程第一職階二等技術員（體育行政範疇）兩缺，經於二零一六年七月二十七日第三十期《澳

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira

門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	陸思琪	68.05
2.º	何兆堃	62.92
3.º	官淑敏	62.73
4.º	岑靄詠	62.20
5.º	梁倩碧	61.67
6.º	黃立勛	61.60
7.º	楊家鴻	60.91
8.º	吳玉梅	58.99
9.º	何振東	58.90
10.º	鮑曉彤	58.67
11.º	陳藹儀	58.37
12.º	李麗萍	58.36
13.º	何淑娟	57.90 *
14.º	許秋龍	57.90 *
15.º	黃珊鳳	57.82
16.º	許志梅	57.52
17.º	馮巧怡	57.43
18.º	易倩宜	57.07
19.º	溫詠儀	57.00
20.º	葉綺雯	56.83
21.º	李榮軍	56.77
22.º	黃宏輝	56.57
23.º	洪小青	56.13
24.º	譚德智	56.00
25.º	吳詠豪	55.99
26.º	梁泳怡	55.73
27.º	梁廖健桂	55.70 *
28.º	林碧瑜	55.70 *
29.º	陳億達	55.69
30.º	黃健文	55.57
31.º	梁紫晴	55.48
32.º	司徒詠欣	55.47
33.º	馮家樂	55.40
34.º	李善同	55.32
35.º	林雅靜	55.27
36.º	鄧少芬	54.99
37.º	李靖君	54.77

de técnico, área de administração desportiva, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lok Si Kei	68,05
2.º	Ho Siu Kwan	62,92
3.º	Kun Sok Man	62,73
4.º	Sam Oi Weng	62,20
5.º	Leong Sin Pek	61,67
6.º	Wong Francisco	61,60
7.º	Ieong Ka Hong	60,91
8.º	Ng Iok Mui	58,99
9.º	Ho Chan Tong	58,90
10.º	Pao Hio Tong	58,67
11.º	Chan Oi I	58,37
12.º	Lei Lai Peng	58,36
13.º	Ho Sok Kun	57,90 *
14.º	Hoi Chao Long	57,90 *
15.º	Wong San Fong	57,82
16.º	Xu Zhimei	57,52
17.º	Fong Hao I	57,43
18.º	Iek Sin I	57,07
19.º	Wan Weng I	57,00
20.º	Ip I Man	56,83
21.º	Lei Weng Kuan	56,77
22.º	Wong Wang Fai	56,57
23.º	Hong Sio Cheng	56,13
24.º	Tam Tak Chi	56,00
25.º	Ng Weng Hou	55,99
26.º	Leong Weng I	55,73
27.º	Leong Lio Kin Kuai	55,70 *
28.º	Lam Pek U	55,70 *
29.º	Chan Iek Tat	55,69
30.º	Wong Kin Man	55,57
31.º	Leong Chi Cheng	55,48
32.º	Seto Weng Ian	55,47
33.º	Fong Ka Lok	55,40
34.º	Lei Sin Tong	55,32
35.º	Lam Nga Cheng	55,27
36.º	Tang Sio Fan	54,99
37.º	Lei Cheng Kuan	54,77

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
38.º	羅熾意	54.62	38.º	Lo Seong I	54,62
39.º	陳佳妮	54.53	39.º	Chan Kai Nei	54,53
40.º	趙文杜	54.30	40.º	Chio Man Tou	54,30
41.º	陳志達	54.08	41.º	Chan Chi Tat	54,08
42.º	陳振暉	54.00	42.º	Chan Chan Fai	54,00
43.º	黃寶賢	53.79	43.º	Wong Pou In	53,79
44.º	丘蔓琪	53.65	44.º	Yau Man Kei	53,65
45.º	何雄業	53.50	45.º	Ho Hong Ip	53,50
46.º	李穎怡	53.46 *	46.º	Lei Weng I	53,46 *
47.º	李寶儀	53.46 *	47.º	Lei Pou I	53,46 *
48.º	盧尚華	53.44	48.º	Lou Seong Wa	53,44
49.º	黎慶偉	53.43	49.º	Lai Heng Wai	53,43
50.º	黃穎芝	53.30	50.º	Wong Weng Chi	53,30
51.º	張錫賢	53.25	51.º	Cheong Sek In	53,25
52.º	洪元波	53.03	52.º	Hong Un Po	53,03
53.º	林紫薇	52.89	53.º	Lam Chi Mei	52,89
54.º	葉宇軒	52.65	54.º	Ip U Hin	52,65
55.º	徐穎彤	52.55	55.º	Choi Weng Tong	52,55
56.º	黃婉珊	52.47	56.º	Wong Un San	52,47
57.º	史雅然	52.40	57.º	Shi Yaran	52,40
58.º	李旭陸	52.39	58.º	Lei Iok Lok	52,39
59.º	陳淑美	52.13	59.º	Chan Shuk Mei	52,13
60.º	鍾麗霞	52.03	60.º	Chong Lai Ha	52,03
61.º	陳海峰	51.77	61.º	Chan Hoi Fong	51,77
62.º	李雪薇	51.45	62.º	Lei Sut Mei	51,45
63.º	余健輝	51.41	63.º	Iu Kin Fai	51,41
64.º	鍾志華	51.40	64.º	Chong Chi Wa	51,40
65.º	黃仲怡	51.39	65.º	Wong Chong I	51,39
66.º	李轉華	51.36	66.º	Lei Chun Wa	51,36
67.º	古美欣	51.17	67.º	Ku Mei Ian	51,17
68.º	莊維維	50.99	68.º	Chong Wai Wai	50,99
69.º	范穎芳	50.87	69.º	Fan Weng Fong	50,87
70.º	羅靜汶	50.80	70.º	Lo Cheng Man	50,80
71.º	黃家榮	50.60 *	71.º	Wong Ka Weng	50,60 *
72.º	張小燕	50.60 *	72.º	Cheong Sio In	50,60 *
73.º	劉詩韻	50.41	73.º	Lao Si Wan	50,41
74.º	袁潤森	50.39	74.º	Un Ion Sam	50,39
75.º	馮美群	50.34	75.º	Fong Mei Kuan	50,34
76.º	鄭綺雯	50.25	76.º	Chiang I Man	50,25
77.º	林澤波	50.10	77.º	Lam Chak Po	50,10

\*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名的優先次序。

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：200名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：7名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：154名；

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人：31名。

c) 沒有按要求填寫“投考人身份識別表”而被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年六月二十六日批示認可)

二零一七年六月二十一日於體育局

典試委員會：

主席：李詩靈

正選委員：林國洪

胡友樾

(是項刊登費用為 \$6,188.00)

## 公告

### 公開招標

「體育局管轄氹仔區游泳池的救生員服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據行政長官於二零一七年六月二十三日的批示，體育局現為二零一七年十月十六日至二零一九年十月十五日期間的體育局管轄氹仔區下列游泳池的救生員服務，代表判給人進行公開招標程序：

\* Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 200 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 7 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 154 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 31 candidatos.

c) Excluídos por não terem preenchido o «Boletim de Identificação do(a) Candidato(a)»: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Junho de 2017).

Instituto do Desporto, aos 21 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lei Si Leng.

*Vogais efectivos:* Lam Kuok Hong; e

Wu Iao Ut.

(Custo desta publicação \$ 6 188,00)

## Anúncio

### Concurso público

«*Serviços de salvamento nas piscinas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto*»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Chefe do Executivo, de 23 de Junho de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de salvamento durante o período de 16 de Outubro de 2017 a 15 de Outubro de 2019, nas seguintes piscinas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto:

體育設施名稱	
1	嘉模泳池室內游泳池/室外游泳池
2	奧林匹克體育中心游泳館

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁（[www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一七年八月三日（星期四）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$630,000.00（澳門幣陸拾叁萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一七年八月四日（星期五）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一七年六月二十九日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$2,825.00）

Designação das instalações desportivas	
1	Piscina coberta e Piscina ao ar livre das Piscinas do Carmo
2	Piscina do Centro Desportivo Olímpico

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 3 de Agosto de 2017, quinta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$630 000,00 (seiscentas e trinta mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do «Fundo do Desporto») na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 4 de Agosto de 2017, sexta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 29 de Junho de 2017.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)



## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 通告

## Aviso

澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，於二零一七年六月七日第六次會議批准了修改刊登於二零一五年八月二十六日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學教育學院教育碩士學位（課程與教學）課程的學術與教學編排及學習計劃。該課程包括六個主修專業，其中的教學技術教育更名為資訊及通訊技術教育。現將課程的修改公佈如下：

一、修改後的課程以及相關專業方向的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一至附件十二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的課程以及相關專業方向的學術與教學編排及學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一七年六月二十九日於澳門大學

校長 趙偉

De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 6.ª sessão, realizada no dia 7 de Junho de 2017, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de mestrado em Ciências da Educação (Currículo e Ensino), da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015. O curso inclui seis variantes, entre as quais, a designação da variante em *Educação de Tecnologias Pedagógicas* passou a ser *Tecnologias de Informação e Comunicação na Educação*. Publicam-se as respectivas alterações:

1. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados do curso e das respectivas variantes constam dos anexos I a XII à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso e das respectivas variantes, referidos no número anterior, aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 29 de Junho de 2017.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

## 附件一

## ANEXO I

教育碩士學位（課程與教學）課程  
學術與教學編排

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em  
Ciências da Educação (Currículo e Ensino)

一、學位：教育碩士

二、主修專業：課程與教學

三、課程正常修讀期限：兩學年

四、畢業要求：

（一）選擇撰寫學術論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目（共十二學分）、選修科目（共十二學分），以及撰寫一篇學術論文（六學分）並通過論文答辯。

（二）選擇撰寫應用論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目（共十二學分）、選修科目（共

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências da Educação

2. Variante: Currículo e ensino

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação:

(1) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos que optem pela elaboração de uma dissertação académica, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e as disciplinas opcionais (com um total de 12 unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de mestrado académica (com seis unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

(2) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos que optem pela elaboração de uma dissertação aplicada, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e as disciplinas opcionais (com um total de 15

十五學分)·以及撰寫一篇應用論文(三學分)並通過論文答辯。

五、授課語言:中文/英文

unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de mestrado aplicada (com três unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Chinês/Inglês

附件二

教育碩士學位(課程與教學)課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年:</b>			
課程與教學原理	必修	3	3
課程設計與應用	"	3	3
課程、教學與學生技能評估	"	3	3
教育研究法	"	3	3
<b>十一門選修科目中選取兩門</b>			
課程議題(基於學科)討論發表	選修	3	3
多媒體科技教學設計	"	3	3
智力與創造力	"	3	3
數學科學習與教學	"	3	3
語文科學習與教學	"	3	3
第二語言學習與教學	"	3	3
科學科學習與教學	"	3	3
社會科學習與教學	"	3	3
道德發展與教學	"	3	3
課程與教學領導	"	3	3
課程與教學專題	"	3	3

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências da Educação (Currículo e Ensino)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>1.º Ano Lectivo:</b>			
Princípios do Currículo e do Ensino	Obrigatória	3	3
Concepção e Aplicação do Currículo	»	3	3
Avaliação do Currículo, do Ensino e do Desempenho dos Estudantes	»	3	3
Métodos de Investigação em Educação	»	3	3
<b>Escolher duas disciplinas de entre as seguintes onze disciplinas opcionais</b>			
Seminário Temático sobre Assuntos Curriculares	Opcional	3	3
Tecnologia Multimédia na Concepção do Ensino	»	3	3
Inteligência e Criatividade	»	3	3
Aprendizagem e Ensino de Matemática	»	3	3
Aprendizagem e Ensino de Língua Chinesa	»	3	3
Aprendizagem e Ensino de Língua Segunda	»	3	3
Aprendizagem e Ensino de Ciências	»	3	3
Aprendizagem e Ensino de Estudos Sociais	»	3	3
Desenvolvimento e Ensino Moral	»	3	3
Currículo e Liderança no Ensino	»	3	3
Temas Especiais em Currículo e Ensino	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
<b>三門共同選修科目中選取一門</b>			
質性教育研究	選修	3	3
量化教育研究	"	3	3
行動研究	"	3	3
<b>其他教育碩士課程中選取一門科目</b>			
從本課程包括六個專業方向以外的其他教育碩士課程中選取一門科目	選修	3	3
<b>學分</b>			<b>24</b>
<b>第二學年:</b>			
<b>專業發展導向</b>			
從本課程包括六個專業方向以外的其他教育碩士課程中選取一門科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
<b>學術研究導向</b>			
學術論文	必修	--	6
<b>學分</b>			<b>6</b>
<b>總學分</b>			<b>30</b>

## 附件三

**教育碩士學位(課程與教學——科學教育)課程  
學術與教學編排**

一、學位：教育碩士

二、主修專業：課程與教學——科學教育

三、課程正常修讀期限：兩學年

四、畢業要求：

(一) 選擇撰寫學術論文的學生須完成三十學分方可滿足

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Escolher uma disciplina de entre as seguintes três disciplinas opcionais comuns</b>			
Investigação Qualitativa em Educação	Opcional	3	3
Investigação Quantitativa em Educação	»	3	3
Investigação-Ação	»	3	3
<b>Escolher uma disciplina de outros cursos de mestrado em Ciências da Educação</b>			
Escolher uma disciplina dos cursos de mestrado em Ciências da Educação, que não pertençam às seis variantes do presente curso	Opcional	3	3
<b>Número de unidades de crédito</b>			<b>24</b>
<b>2.º Ano Lectivo:</b>			
<b>Orientação Profissional</b>			
Escolher uma disciplina dos cursos de mestrado em Ciências da Educação, que não pertençam às seis variantes do presente curso	Opcional	3	3
Dissertação aplicada	Obrigatória	--	3
<b>Orientação Académica</b>			
Dissertação académica	Obrigatória	--	6
<b>Número de unidades de crédito</b>			<b>6</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>30</b>

## ANEXO III

**Organização científico-pedagógica do curso de mestrado  
em Ciências da Educação  
(Currículo e Ensino – Educação de Ciências)**

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências da Educação

2. Variante: Currículo e Ensino – Educação de Ciências

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação:

(1) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos que optem pela elaboração de

畢業要求，其中包括完成必修科目（共十二學分）、選修科目（共十二學分），以及撰寫一篇學術論文（六學分）並通過論文答辯。

（二）選擇撰寫應用論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目（共十二學分）、選修科目（共十五學分），以及撰寫一篇應用論文（三學分）並通過論文答辯。

五、授課語言：中文/英文

#### 附件四

#### 教育碩士學位（課程與教學——科學教育）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年：</b>			
課程與教學原理	必修	3	3
科學教學理論	"	3	3
課程、教學與學生技能評估	"	3	3
教育研究法	"	3	3
<b>三門選修科目中選取兩門</b>			
科學課程研究	選修	3	3
科學教學評價	"	3	3
科學教師專業發展	"	3	3
<b>三門共同選修科目中選取一門</b>			
質性教育研究	選修	3	3

uma dissertação académica, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e as disciplinas opcionais (com um total de 12 unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de mestrado académica (com seis unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

(2) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos que optem pela elaboração de uma dissertação aplicada, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e as disciplinas opcionais (com um total de 15 unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de mestrado aplicada (com três unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Chinês/Inglês

#### ANEXO IV

#### Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências da Educação (Currículo e Ensino — Educação de Ciências)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>1.º Ano Lectivo:</b>			
Princípios do Currículo e do Ensino	Obrigatória	3	3
Teorias de Aprendizagem e Ensino de Ciências	»	3	3
Avaliação do Currículo, do Ensino e do Desempenho dos Estudantes	»	3	3
Métodos de Investigação em Educação	»	3	3
<b>Escolher duas disciplinas de entre as seguintes três disciplinas opcionais</b>			
Investigação em Currículo de Ciências	Opcional	3	3
Avaliação da Aprendizagem e Ensino de Ciências	»	3	3
Desenvolvimento Profissional dos Professores de Ciências	»	3	3
<b>Escolher uma disciplina de entre as seguintes três disciplinas comuns</b>			
Investigação Qualitativa em Educação	Opcional	3	3

科目	種類	每週學時	學分
量化教育研究	選修	3	3
行動研究	"	3	3
<b>其他教育碩士課程中選取一門科目</b>			
從本課程包括六個專業方向以外的其他教育碩士課程中選取一門科目	選修	3	3
<b>學分</b>			<b>24</b>
<b>第二學年：</b>			
<b>專業發展導向</b>			
從本課程包括六個專業方向以外的其他教育碩士課程中選取一門科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
<b>學術研究導向</b>			
學術論文	必修	--	6
<b>學分</b>			<b>6</b>
<b>總學分</b>			<b>30</b>

## 附件五

**教育碩士學位 (課程與教學——資訊及通訊技術教育) 課程  
學術與教學編排**

一、學位：教育碩士

二、主修專業：課程與教學——資訊及通訊技術教育

三、課程正常修讀期限：兩學年

四、畢業要求：

(一) 選擇撰寫學術論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目 (共十二學分)、選修科目 (共十二學分)，以及撰寫一篇學術論文 (六學分) 並通過論文答辯。

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Investigação Quantitativa em Educação	Opcional	3	3
Investigação-Ação	»	3	3
<b>Escolher uma disciplina de outros cursos de mestrado em Ciências da Educação</b>			
Escolher uma disciplina dos cursos de mestrado em Ciências da Educação, que não pertençam às seis variantes do presente curso	Opcional	3	3
<b>Número de unidades de crédito</b>			<b>24</b>
<b>2.º Ano Lectivo:</b>			
<b>Orientação Profissional</b>			
Escolher uma disciplina dos cursos de mestrado em Ciências da Educação, que não pertençam às seis variantes do presente curso	Opcional	3	3
Dissertação aplicada	Obrigatória	--	3
<b>Orientação Académica</b>			
Dissertação académica	Obrigatória	--	6
<b>Número de unidades de crédito</b>			<b>6</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>30</b>

## ANEXO V

**Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em  
Ciências da Educação  
(Currículo e Ensino – Tecnologias de Informação  
e Comunicação na Educação)**

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências da Educação
2. Variante: Currículo e Ensino – Tecnologias de Informação e Comunicação na Educação
3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos
4. Requisitos de graduação:

(1) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos que optem pela elaboração de uma dissertação académica, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e as disciplinas opcionais (com um total de 12 unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de mestrado académica (com seis unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

(二) 選擇撰寫應用論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目（共十二學分）、選修科目（共十五學分），以及撰寫一篇應用論文（三學分）並通過論文答辯。

五、授課語言：中文/英文

(2) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos que optem pela elaboração de uma dissertação aplicada, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e as disciplinas opcionais (com um total de 15 unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de mestrado aplicada (com três unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Chinês/Inglês

#### 附件六

#### 教育碩士學位（課程與教學——資訊及通訊技術教育）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年：</b>			
課程與教學原理	必修	3	3
科技與教學的整合	"	3	3
課程、教學與學生技能評估	"	3	3
教育研究法	"	3	3
<b>三門選修科目中選取兩門</b>			
遠距離教育議題	選修	3	3
多媒體設計與實踐	"	3	3
教學技術的趨勢與議題	"	3	3
<b>三門共同選修科目中選取一門</b>			
質性教育研究	選修	3	3
量化教育研究	"	3	3
行動研究	"	3	3

#### ANEXO VI

#### Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências da Educação (Currículo e Ensino – Tecnologias de Informação e Comunicação na Educação)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>1.º Ano Lectivo:</b>			
Princípios do Currículo e do Ensino	Obrigatória	3	3
Tecnologias Integradas para Aprendizagem e Ensino	»	3	3
Avaliação do Currículo, do Ensino e do Desempenho dos Estudantes	»	3	3
Métodos de Investigação em Educação	»	3	3
<b>Escolher duas disciplinas de entre as seguintes três disciplinas opcionais</b>			
Tópicos sobre Educação à Distância	Opcional	3	3
Concepção e Prática de Multimédia	»	3	3
Tendência e Tópicos sobre Tecnologias Pedagógicas	»	3	3
<b>Escolher uma disciplina de entre as seguintes três disciplinas opcionais comuns</b>			
Investigação Qualitativa em Educação	Opcional	3	3
Investigação Quantitativa em Educação	»	3	3
Investigação-Ação	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
<b>其他教育碩士課程中選取一門科目</b>			
從本課程包括六個專業方向以外的其他教育碩士課程中選取一門科目	選修	3	3
<b>學分</b>			<b>24</b>
<b>第二學年：</b>			
<b>專業發展導向</b>			
從本課程包括六個專業方向以外的其他教育碩士課程中選取一門科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
<b>學術研究導向</b>			
學術論文	必修	--	6
<b>學分</b>			<b>6</b>
<b>總學分</b>			<b>30</b>

## 附件七

**教育碩士學位 (課程與教學——中國語文教育) 課程  
學術與教學編排**

一、學位：教育碩士

二、主修專業：課程與教學——中國語文教育

三、課程正常修讀期限：兩學年

四、畢業要求：

(一) 選擇撰寫學術論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目 (共十二學分)、選修科目 (共十二學分)，以及撰寫一篇學術論文 (六學分) 並通過論文答辯。

(二) 選擇撰寫應用論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目 (共十二學分)、選修科目 (共

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Escolher uma disciplina de outros cursos de mestrado em Ciências da Educação</b>			
Escolher uma disciplina dos cursos de mestrado em Ciências da Educação, que não pertençam às seis variantes do presente curso	Opcional	3	3
<b>Número de unidades de crédito</b>			<b>24</b>
<b>2.º Ano Lectivo:</b>			
<b>Orientação Profissional</b>			
Escolher uma disciplina dos cursos de mestrado em Ciências da Educação, que não pertençam às seis variantes do presente curso	Opcional	3	3
Dissertação aplicada	Obrigatória	--	3
<b>Orientação Académica</b>			
Dissertação académica	Obrigatória	--	6
<b>Número de unidades de crédito</b>			<b>6</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>30</b>

## ANEXO VII

**Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em  
Ciências da Educação  
(Currículo e Ensino – Educação de Língua Chinesa)**

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências da Educação

2. Variante: Currículo e Ensino – Educação de Língua Chinesa

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação:

(1) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos que optem pela elaboração de uma dissertação académica, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e as disciplinas opcionais (com um total de 12 unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de mestrado académica (com seis unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

(2) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos que optem pela elaboração de uma dissertação aplicada, devem completar, com aproveitamento,

十五學分)·以及撰寫一篇應用論文(三學分)並通過論文答辯。

五、授課語言:中文/英文

#### 附件八

#### 教育碩士學位(課程與教學——中國語文教育)課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年:</b>			
課程與教學原理	必修	3	3
中學中文課程設計與教學	"	3	3
課程、教學與學生技能評估	"	3	3
教育研究法	"	3	3
<b>三門選修科目中選取兩門</b>			
中文寫作專題研究	選修	3	3
中國文學欣賞與教學	"	3	3
語言藝術專題研究與教學	"	3	3
<b>三門共同選修科目中選取一門</b>			
質性教育研究	選修	3	3
量化教育研究	"	3	3

mento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e as disciplinas opcionais (com um total de 15 unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de mestrado aplicada (com três unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Chinês/Inglês

#### ANEXO VIII

#### Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências da Educação (Currículo e Ensino – Educação de Língua Chinesa)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>1.º Ano Lectivo:</b>			
Princípios do Currículo e do Ensino	Obrigatória	3	3
Concepção do Currículo e Ensino de Língua Chinesa na Escola Secundária	»	3	3
Avaliação do Currículo, do Ensino e do Desempenho dos Estudantes	»	3	3
Métodos de Investigação em Educação	»	3	3
<b>Escolher duas disciplinas de entre as seguintes três disciplinas opcionais</b>			
Estudos Temáticos da Redacção em Chinês	Opcional	3	3
Apreciação e Ensino da Literatura Chinesa	»	3	3
Estudos Temáticos e Ensino de Artes Linguísticas	»	3	3
<b>Escolher uma disciplina de entre as seguintes três disciplinas opcionais comuns</b>			
Investigação Qualitativa em Educação	Opcional	3	3
Investigação Quantitativa em Educação	»	3	3



科目	種類	每週學時	學分
行動研究	選修	3	3
<b>其他教育碩士課程中選取一門科目</b>			
從本課程包括六個專業方向以外的其他教育碩士課程中選取一門科目	選修	3	3
<b>學分</b>			<b>24</b>
<b>第二學年：</b>			
<b>專業發展導向</b>			
從本課程包括六個專業方向以外的其他教育碩士課程中選取一門科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
<b>學術研究導向</b>			
學術論文	必修	--	6
<b>學分</b>			<b>6</b>
<b>總學分</b>			<b>30</b>

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Investigação-Ação	Opcional	3	3
<b>Escolher uma disciplina de outros cursos de mestrado em Ciências da Educação</b>			
Escolher uma disciplina dos cursos de mestrado em Ciências da Educação, que não pertençam às seis variantes do presente curso	Opcional	3	3
<b>Número de unidades de crédito</b>			<b>24</b>
<b>2.º Ano Lectivo:</b>			
<b>Orientação Profissional</b>			
Escolher uma disciplina dos cursos de mestrado em Ciências da Educação, que não pertençam às seis variantes do presente curso	Opcional	3	3
Dissertação aplicada	Obrigatória	--	3
<b>Orientação Académica</b>			
Dissertação académica	Obrigatória	--	6
<b>Número de unidades de crédito</b>			<b>6</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>30</b>

## 附件九

教育碩士學位(課程與教學——數學教育)課程  
學術與教學編排

一、學位：教育碩士

二、主修專業：課程與教學——數學教育

三、課程正常修讀期限：兩學年

四、畢業要求：

(一) 選擇撰寫學術論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目(共十二學分)、選修科目(共十二學分)，以及撰寫一篇學術論文(六學分)並通過論文答辯。

## ANEXO IX

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em  
Ciências da Educação  
(Currículo e Ensino – Educação de Matemática)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências da Educação
2. Variante: Currículo e Ensino – Educação de Matemática
3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos
4. Requisitos de graduação:

(1) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos que optem pela elaboração de uma dissertação académica, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e as disciplinas opcionais (com um total de 12 unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de mestrado académica (com seis unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

(二) 選擇撰寫應用論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目（共十二學分）、選修科目（共十五學分），以及撰寫一篇應用論文（三學分）並通過論文答辯。

五、授課語言：中文/英文

(2) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos que optem pela elaboração de uma dissertação aplicada, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e as disciplinas opcionais (com um total de 15 unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de mestrado aplicada (com três unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Chinês/Inglês

#### 附件十

#### 教育碩士學位（課程與教學——數學教育）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年：</b>			
課程與教學原理	必修	3	3
數學教學理論	"	3	3
課程、教學與學生技能評估	"	3	3
教育研究法	"	3	3
<b>三門選修科目中選取兩門</b>			
數學課程研究	選修	3	3
數學教學評價	"	3	3
數學教師的準備與專業發展	"	3	3
<b>三門共同選修科目中選取一門</b>			
質性教育研究	選修	3	3
量化教育研究	"	3	3
行動研究	"	3	3

#### ANEXO X

#### Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências da Educação (Currículo e Ensino – Educação de Matemática)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>1.º Ano Lectivo:</b>			
Princípios do Currículo e do Ensino	Obrigatória	3	3
Teorias sobre Aprendizagem e Ensino de Matemática	»	3	3
Avaliação do Currículo, do Ensino e do Desempenho dos Estudantes	»	3	3
Métodos de Investigação em Educação	»	3	3
<b>Escolher duas disciplinas de entre as seguintes três disciplinas opcionais</b>			
Estudos em Currículo de Matemática	Opcional	3	3
Avaliação da Aprendizagem e Ensino de Matemática	»	3	3
Preparação e Desenvolvimento Profissional dos Professores de Matemática	»	3	3
<b>Escolher uma disciplina de entre as seguintes três disciplinas opcionais comuns</b>			
Investigação Qualitativa em Educação	Opcional	3	3
Investigação Quantitativa em Educação	»	3	3
Investigação-Ação	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
<b>其他教育碩士課程中選取一門科目</b>			
從本課程包括六個專業方向以外的其他教育碩士課程中選取一門科目	選修	3	3
<b>學分</b>			<b>24</b>
<b>第二學年：</b>			
<b>專業發展導向</b>			
從本課程包括六個專業方向以外的其他教育碩士課程中選取一門科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
<b>學術研究導向</b>			
學術論文	必修	--	6
<b>學分</b>			<b>6</b>
<b>總學分</b>			<b>30</b>

## 附件十一

**教育碩士學位 (課程與教學——英語教育) 課程  
學術與教學編排**

一、學位：教育碩士

二、主修專業：課程與教學——英語教育

三、課程正常修讀期限：兩學年

四、畢業要求：

(一) 選擇撰寫學術論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目 (共十二學分)、選修科目 (共十二學分)，以及撰寫一篇學術論文 (六學分) 並通過論文答辯。

(二) 選擇撰寫應用論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目 (共十二學分)、選修科目 (共

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Escolher uma disciplina de outros cursos de mestrado em Ciências da Educação</b>			
Escolher uma disciplina dos cursos de mestrado em Ciências da Educação, que não pertençam às seis variantes do presente curso	Opcional	3	3
<b>Número de unidades de crédito</b>			<b>24</b>
<b>2.º Ano Lectivo:</b>			
<b>Orientação Profissional</b>			
Escolher uma disciplina dos cursos de mestrado em Ciências da Educação, que não pertençam às seis variantes do presente curso	Opcional	3	3
Dissertação aplicada	Obrigatória	--	3
<b>Orientação Académica</b>			
Dissertação académica	Obrigatória	--	6
<b>Número de unidades de crédito</b>			<b>6</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>30</b>

## ANEXO XI

**Organização científico-pedagógica do curso de mestrado  
em Ciências da Educação  
(Currículo e Ensino – Educação de Língua Inglesa)**

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências da Educação
2. Variante: Currículo e Ensino – Educação de Língua Inglesa
3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos
4. Requisitos de graduação:

(1) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos que optem pela elaboração de uma dissertação académica, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e as disciplinas opcionais (com um total de 12 unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de mestrado académica (com seis unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

(2) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos que optem pela elaboração de uma dissertação aplicada, devem completar, com aproveitamento,

十五學分)·以及撰寫一篇應用論文(三學分)並通過論文答辯。

五、授課語言:中文/英文

mento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e as disciplinas opcionais (com um total de 15 unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de mestrado aplicada (com três unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Chinês/Inglês

## 附件十二

### 教育碩士學位(課程與教學——英語教育)課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年:</b>			
課程與教學原理	必修	3	3
英語課程設計與教材編寫	"	3	3
課程、教學與學生技能評估	"	3	3
教育研究法	"	3	3
<b>三門選修科目中選取兩門</b>			
第二語言字彙習得與語言教學	選修	3	3
英語教學語法	"	3	3
第二語言寫作教學	"	3	3
<b>三門共同選修科目中選取一門</b>			
質性教育研究	選修	3	3
量化教育研究	"	3	3

## ANEXO XII

### Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências da Educação (Currículo e Ensino – Educação de Língua Inglesa)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>1.º Ano Lectivo:</b>			
Princípios do Currículo e do Ensino	Obrigatória	3	3
Concepção Curricular e Elaboração de Materiais Didáticos para Docentes de Língua Inglesa	»	3	3
Avaliação do Currículo, do Ensino e do Desempenho dos Estudantes	»	3	3
Métodos de Investigação em Educação	»	3	3
<b>Escolher duas disciplinas de entre as seguintes três disciplinas opcionais</b>			
Aquisição de Vocabulário em Segunda Língua e Ensino de Língua	Opcional	3	3
Gramática Pedagógica para Docentes de Língua Inglesa	»	3	3
Ensino da Redacção em Língua Segunda	»	3	3
<b>Escolher uma disciplina de entre as seguintes três disciplinas opcionais comuns</b>			
Investigação Qualitativa em Educação	Opcional	3	3
Investigação Quantitativa em Educação	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
行動研究	選修	3	3
<b>其他教育碩士課程中選取一門科目</b>			
從本課程包括六個專業方向以外的其他教育碩士課程中選取一門科目	選修	3	3
<b>學分</b>			<b>24</b>
<b>第二學年:</b>			
<b>專業發展導向</b>			
從本課程包括六個專業方向以外的其他教育碩士課程中選取一門科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
<b>學術研究導向</b>			
學術論文	必修	--	6
<b>學分</b>			<b>6</b>
<b>總學分</b>			<b>30</b>

(是項刊登費用為 \$27,246.00)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Investigação-Ação	Opcional	3	3
<b>Escolher uma disciplina de outros cursos de mestrado em Ciências da Educação</b>			
Escolher uma disciplina dos cursos de mestrado em Ciências da Educação, que não pertençam às seis variantes do presente curso	Opcional	3	3
<b>Número de unidades de crédito</b>			<b>24</b>
<b>2.º Ano Lectivo:</b>			
<b>Orientação Profissional</b>			
Escolher uma disciplina dos cursos de mestrado em Ciências da Educação, que não pertençam às seis variantes do presente curso	Opcional	3	3
Dissertação aplicada	Obrigatória	--	3
<b>Orientação Académica</b>			
Dissertação académica	Obrigatória	--	6
<b>Número de unidades de crédito</b>			<b>6</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>30</b>

(Custo desta publicação \$ 27 246,00)

**旅遊學院****公告**

按照刊登於二零一七年四月五日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）兩缺（開考編號：005/CS/2017）。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第

**INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA****Anúncio**

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil (Concurso n.º 005/CS/2017), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2017. A lista definitiva, os pormenores e as instruções da prova de conhecimentos encontram-

十九條第二款及第三款的規定，現公佈確定名單、知識考試詳情及須知已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。

同時根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本公告公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一七年六月二十八日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

-se afixadas, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizadas no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista definitiva, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 28 de Junho de 2017.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 社會保障基金

### 名單

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，經於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人成績如下：

合格投考人:	分
1.º 庄莎莎.....	81.00
2.º 李轉丁.....	80.72
3.º 馮偉杰.....	80.44

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十九日行政管理委員會會議認可)

二零一七年六月二十一日於社會保障基金

典試委員會：

主席：一等高級技術員 張淑惠

正選委員：一等高級技術員 李嘉玲

特級技術員 關冠群

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chong Sa Sa .....	81,00
2.º Lei Chun Teng .....	80,72
3.º Fong Wai Kit .....	80,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 29 de Junho de 2017).

Fundo de Segurança Social, aos 21 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Sok Vai, técnica superior de 1.ª classe.

*Vogais efectivas:* Lei Ka Leng, técnica superior de 1.ª classe; e

Kuan Kun Kuan, técnica especialista.

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員九缺，經於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人成績如下：

合格投考人：	分
1.º 葉家寧.....	82.78
2.º 陳志明.....	82.39
3.º 楊鳳雲.....	82.11
4.º 陳志雄.....	81.94
5.º 歐陽綺珊.....	81.83
6.º 張紅蓮.....	81.78
7.º 禰碧琪.....	81.67
8.º 麥柳嬋.....	81.56
9.º 楊雪慧.....	81.39

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十九日行政管理委員會會議認可)

二零一七年六月二十一日於社會保障基金

典試委員會：

主席：首席特級技術員 楊婉嫻

正選委員：特級技術員 關冠群

首席特級技術輔導員 關群仙

(是項刊登費用為 \$2,966.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Eaip Ka Neng.....	82,78
2.º Chan Chi Meng.....	82,39
3.º Ieong Fong Wan.....	82,11
4.º Chan Chi Hong.....	81,94
5.º Au Yeung I San.....	81,83
6.º Cheong Hong Lin.....	81,78
7.º Hun Pek Kei.....	81,67
8.º Mak Lao Sim.....	81,56
9.º Ieong Sut Wai.....	81,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 29 de Junho de 2017).

Fundo de Segurança Social, aos 21 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Iun Ha, técnica especialista principal.

*Vogais efectivas:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Kuan Kuan Sin, adjunta-técnica especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 2 966,00)

## 旅遊危機處理辦公室

### 名單

旅遊危機處理辦公室為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一七年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限方式進行晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
劉婉明.....	81.94

## GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 17 de Maio de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Lao Un Meng.....	81,94

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月二十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年六月十九日於旅遊危機處理辦公室

典試委員會：

主席：特級技術員 張勁妍

委員：特級技術員 狄偉

一等技術員 陳放敏

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Junho de 2017).

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 19 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Keng In, técnica especialista.

*Vogais:* José Daniel Caldeira David, técnico especialista; e

Chan Hao Man, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 地圖繪製暨地籍局

### 公告

地圖繪製暨地籍局為填補下列空缺，經二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈：

1) 行政任用合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

2) 編制內人員：

第一職階一等地形測量員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年六月二十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas nos *websites* da DSCC e dos SAFF, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017:

1) Pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

2) Pessoal do quadro:

Um lugar de topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 23 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)



## 海事及水務局

## 公告

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員三缺，經二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年六月二十七日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos)

考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年六月二十七日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

第006/DSAMA/2017號公開招標  
海上清潔服務

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：海上清潔服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$432,000.00（澳門幣肆拾叁萬貳仟元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Concurso Público n.º 006/DSAMA/2017  
Serviço de limpeza no mar

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: serviço de limpeza no mar.
4. Prazo de execução: conforme o estabelecido no caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$432 000,00 (quatrocentas e trinta e duas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。投標人在營業稅納稅人登記或在商業登記中的業務範圍包括河道及水上環境清潔或清理海上垃圾直接相關之業務。不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一七年八月七日中午十二時正。

倘上述截標時間海事水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一七年八月八日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及提出聲明異議。

倘截標日期根據上述10點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

8. Valor base do concurso: não há.

9. Condições de admissão: os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal esteja sediada em Macau ou empresários comerciais, pessoas singulares, residentes de Macau. O âmbito de actividade constante do registo de contribuinte de contribuição industrial ou do registo comercial dos concorrentes deve incluir a actividade relacionada directamente com a limpeza de canais aquáticos e de meio marinho ou limpeza do mar. Não é admitida a participação de concorrentes sob a forma de consórcio no presente concurso.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora limite:* dia 7 de Agosto de 2017, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. Local, dia e hora para acto público do concurso:

*Local:* no anfiteatro da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora:* dia 8 de Agosto de 2017, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 10 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

*Local:* na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Hora:* horário de expediente.

*Preço:* \$500,00 (quinhentas patacas)

Encontra-se disponível o processo do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>)

## 13. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：50分；

實施方案：40分；

同類型的經驗和紀錄：10分。

14. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一七年七月五日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一七年六月二十七日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$4,215.00)

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 pontos, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço indicado na proposta: 50 pontos;

Programa de execução: 40 pontos;

Experiência e registo profissional do mesmo género: 10 pontos.

14. Actualização, rectificação e esclarecimento do processo do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 5 de Julho de 2017 e até à data limite de entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento do processo do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 4 215,00)

## 郵 電 局

### 名 單

郵電局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 鄭潤財 .....	82.00
2.º 黃僑峰 .....	81.11

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheang Ion Choi .....	82,00
2.º Wong Kio Fong.....	81,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經郵電局副局長於二零一七年六月二十三日的批示認可)

二零一七年六月二十二日於郵電局

典試委員會：

主席：國際會計及對外關係處處長 梁敬賢

正選委員：首席高級技術員 楊富榮

首席技術員 黃麗娟

郵電局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員八缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 何嘉儀.....	81.72*
2.º 呂健欣.....	81.72
3.º 周芷珊.....	81.56
4.º 劉鎮邦.....	81.39
5.º 莊文良.....	81.28*
6.º 吳家駒.....	81.28*
7.º 陳健富.....	81.28*
8.º 柯于婕.....	81.28

\*在職程年資較長

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局副局長於二零一七年六月二十三日的批示認可)

二零一七年六月二十三日於郵電局

典試委員會：

主席：營業處處長 錢偉明

正選委員：首席技術輔導員 容惠貞

一等郵務輔導技術員 杜偉健

(是項刊登費用為 \$3,129.00)

(Homologada por despacho da subdirectora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 23 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 22 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Leung Keng In, chefe da Divisão de Contabilidade Internacional e Relações Externas.

*Vogais efectivos:* Ieong Fu Weng, técnico superior principal; e

Wong Lai Kun, técnica principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Ka I.....	81,72*
2.º Loi Kin Ian.....	81,72
3.º Chao Chi San.....	81,56
4.º Lao Chan Pong.....	81,39
5.º Chong Man Leong.....	81,28*
6.º Ng Ka Koi.....	81,28*
7.º Chan Kin Fu.....	81,28*
8.º O U Chit.....	81,28

\* Maior antiguidade na carreira

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da subdirectora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 23 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 23 de Junho de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Chin Vai Meng, chefe da Divisão de Exploração.

*Vogais efectivos:* Iong Wai Cheng, adjunta-técnica principal; e

Tou Wai Kin, técnico-adjunto postal de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

## 地球物理暨氣象局

## 公告

為填補本局行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一七年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並上載於本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo>) 及行政公職局網頁內 (<http://www.safp.gov.mo>)。

根據同一行政法規第二十六條第四款之規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年六月二十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* destes Serviços (<http://www.smg.gov.mo>) e *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 房屋局

## 公告

{108/2017}

1. 招標實體：房屋局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 招標名稱：為石排灣社屋——樂群樓提供樓宇管理服務。
4. 標的：本招標旨在為石排灣社屋——樂群樓提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務，服務期由二零一七年十二月一日至二零二零年十一月三十日，為期3年。
5. 投標人之一般條件：
  - 5.1 在商業及動產登記局已登記及業務範圍全部或部分為

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Anúncio

{108/2017}

1. Entidade que realiza o concurso: Instituto de Habitação (IH).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Designação do concurso: prestação de serviços de administração de edifícios para a Habitação Social de Seac Pai Van – Edifício Lok Kuan.
4. Objectivo: concurso para a prestação de serviços de administração de edifícios, nomeadamente serviços de limpeza, segurança, reparação e manutenção das partes comuns e dos equipamentos colectivos, para a Habitação Social de Seac Pai Van – Edifício Lok Kuan, sendo o prazo para a prestação de serviços de três anos, compreendido entre o dia 1 de Dezembro de 2017 e 30 de Novembro de 2020.
5. Requisitos gerais dos concorrentes:
  - 5.1 Podem concorrer ao presente concurso as sociedades que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos

從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務，且非為領有保安牌照並從事私人保安業務的公司；

5.2 投標人須聘有至少一名具備3年或以上實際樓宇管理工作經驗，其學歷不低於高中畢業及已修讀勞工事務局開辦的物業管理專業技術人員培訓課程且成績及格的全職技術主管；

5.3 截至本招標截標日的前3年內沒有於從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務時因違反合同規定而被房屋局單方終止合同。

6. 索取招標方案及卷宗：於辦公時間內到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處查閱及索取有關招標案卷，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

#### 7. 現場考察及書面解釋：

現場考察於二零一七年七月十一日上午十時三十分進行，有意投標人應於上述時間到達樂群樓第1座A大堂門口集合，並由房屋局人員帶領考察。有意投標人須於二零一七年七月十日前的辦公時間內親臨房屋局接待處或致電28594875進行預約出席現場考察之登記。

現場考察期間不設現場提問和解答，有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應在二零一七年七月十四日前以書面形式向招標實體提出。

8. 臨時擔保：金額為\$1,500,000.00（澳門幣壹佰伍拾萬元整），以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過中國銀行澳門分行存款至房屋局的帳戶中。

9. 交標地點、日期及時間：投標書以本公告公佈之日起於辦公時間內遞交澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局，截標日期為二零一七年八月七日下午五時四十五分。

10. 開標日期、時間及地點：二零一七年八月八日上午十時正在澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行。

11. 判給標準：本招標以價低者得為判給之標準。

12. 其他事項：有關是次招標之細節及注意事項等，詳列

Comercial e de Bens Móveis, cujo âmbito de actividade, total ou parcial, inclua a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades, e que não sejam titulares de licença de segurança nem exerçam a actividade de segurança privada;

5.2 Os concorrentes devem recrutar pelo menos um director técnico a tempo inteiro, com 3 ou mais anos de experiência real na administração de edifícios, com habilitação literária não inferior ao ensino secundário complementar e que tenha sido aprovado no Curso de Técnicos Especialistas em Administração de Edificações realizado pela Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL);

5.3 Durante os 3 anos anteriores ao termo do prazo de entrega das propostas não tenha tido qualquer contrato denunciado unilateralmente pelo IH, por violar as disposições estipuladas em contrato relativo à actividade comercial de administração de condomínios ou prestação dos serviços de administração de propriedades.

6. Obtenção do programa e processo do concurso: podem consultar e obter o respectivo processo do concurso, na recepção do IH, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, nas horas de expediente. A obtenção de fotocópia dos documentos acima referidos, é efectuada mediante o pagamento da importância de \$2 000,00 (duas mil patacas), em numerário, relativa aos custos das fotocópias ou podem proceder ao *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

7. Visita ao local e esclarecimentos por escrito: a visita ao local será realizada no dia 11 de Julho de 2017, às 10,30 horas. Os concorrentes devem comparecer na porta do átrio A do Bloco 1 do Edifício Lok Kuan, à data e hora acima mencionadas e serão acompanhados por trabalhadores do IH. Durante a visita não serão prestados esclarecimentos. Caso os concorrentes tenham dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade que realiza o concurso, antes do dia 10 de Julho de 2017. Os concorrentes devem dirigir-se à recepção do IH ou ligar para o telefone n.º 2859 4875, nas horas de expediente, antes do dia 14 de Julho de 2017, para proceder à marcação prévia para a participação na visita ao local.

8. Caução provisória: o valor da caução provisória é de \$1 500 000,00 (um milhão e quinhentas mil patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta em nome do IH, na sucursal do Banco da China em Macau.

9. Local, data e hora para entrega das propostas: as propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio até às 17 horas e 45 minutos do dia 7 de Agosto de 2017, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, durante as horas de expediente.

10. Local, data e hora do acto público do concurso: IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, às 10 horas do dia 8 de Agosto de 2017.

11. Critérios de adjudicação: o critério de adjudicação do presente concurso público é o do preço mais baixo proposto.

12. Outros assuntos: os pormenores e quaisquer assuntos a observar sobre o respectivo concurso encontram-se disponíveis

於招標案卷內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁  
(<http://www.ihm.gov.mo>) 內公佈。

二零一七年六月二十九日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$3,531.00)

no processo do concurso. Informações posteriores sobre o presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 29 de Junho de 2017.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 3 531,00)

## 能源業發展辦公室

### 公告

為填補經由能源業發展辦公室行政任用合同任用的高級技術員職程(工程範疇)第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年六月二十九日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, e publicado nas páginas electrónicas deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores deste Gabinete, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia, dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 29 de Junho de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 交通事務局

### 公告

為汽車檢驗中心供應及安裝辦公室傢具以及  
提供機械推櫃搬遷服務的公開招標

1. 判給實體：運輸工務司司長。

2. 進行招標程序的實體：交通事務局。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncios

*Fornecimento e montagem de mobiliários de escritório e transferência de arquivos deslizantes para o Centro de Inspeções de Veículos Automóveis da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego*

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

2. Entidade que realiza o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, adiante designada por DSAT.



3. 招標名稱：為汽車檢驗中心供應及安裝辦公室傢具以及提供機械推櫃搬遷服務。

4. 標的：為交通事務局汽車檢驗中心供應及安裝辦公室傢具以及提供機械推櫃搬遷服務。

5. 供應物品及提供服務的地點：交通事務局路氹城汽車檢驗中心及慕拉士大馬路澳門工業大廈。

6. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。

7. 底價：不設底價。

8. 交付期限：為汽車檢驗中心供應及安裝辦公室傢具期限不超過一百五十（150）日，另為汽車檢驗中心提供機械推櫃搬遷服務期限不超過四十五（45）日。

9. 臨時擔保：\$180,000.00（澳門元壹拾捌萬圓正），以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

10. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須提供判給總價金的百分之四（4%）作為確定擔保，以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

11. 投標者的資格：

11.1 在澳門特別行政區成立，並從事全部包括本次招標之標的的自然人商業企業主；

11.2 在澳門特別行政區成立，從事上款所述業務的公司；

11.3 不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

截止日期及時間：二零一七年八月二十八日（星期一）下午五時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致交通事務局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局五樓多功能室。

3. Denominação do concurso público: fornecimento e montagem de mobiliário de escritório e transferência de arquivos deslizantes para o Centro de Inspeções de Veículos Automóveis da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

4. Objecto: fornecimento e montagem de mobiliário de escritório e transferência de arquivos deslizantes para o Centro de Inspeções de Veículos Automóveis da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

5. Local de fornecimento e de prestação de serviços: Centro de Inspeções de Veículos Automóveis da DSAT, sito no COTAI e na Avenida de Venceslau de Moraes, Edifício Industrial «Macau».

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Preço base: não há.

8. Prazo de fornecimento e de prestação de serviço: o fornecimento de mobiliário de escritório para o Centro de Inspeções de Veículos Automóveis não pode ser superior a 150 dias, e a prestação de serviços de transferência de arquivos deslizantes para o Centro de Inspeções de Veículos Automóveis não pode ser superior a 45 dias.

9. Caução provisória: \$ 180 000,00 (cento e oitenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, o adjudicatário deve prestar uma caução definitiva, 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.

11. São admitidos a concurso:

1) Empresários comerciais, como pessoas singulares, que exercem na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), as actividades envolvidas no presente concurso;

2) Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida na alínea anterior;

3) Não é admitida a participação do proponente mediante a forma de contrato de consórcio.

12. Local, dia e hora para entrega das propostas:

*Local*: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

*Dia e hora limite*: dia 28 de Agosto de 2017, segunda-feira, às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

*Local*: sala de reuniões da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau.

日期及時間：二零一七年八月二十九日（星期二）上午九時三十分。

倘截標日期因第12點所述原因被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致交通事務局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標者或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的投標書可能出現之疑問予以澄清。）

14. 查閱案卷及取得案卷經認證的副本之地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

取得案卷經認證的副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區。

時間：自招標公告在《澳門特別行政區公報》刊登當日起至開標的日期及時刻止的辦公時間內。

價格：每份為\$200.00（澳門元貳佰圓正）。

15. 評標標準及其所佔之比重如下：

15.1 價格（佔評分60%）；

15.2 供應及安裝或搬遷的工作計劃（佔評分15%）；

15.3 交付期（佔評分5%）；

15.4 保養期（佔評分10%）；

15.5 公司的組織架構及營運經驗（佔評分10%）。

16. 附加的說明文件：

由刊登作澄清及補充說明文件的公告之日起至公開招標截標之日期及時刻止，投標者可前往澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處，了解有否上述附加說明文件。

二零一七年六月二十七日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$4,724.00）

交通事務局為填補以下空缺，經於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通

*Dia e hora:* dia 29 de Agosto de 2017, terça-feira, às 9,30 horas.

Caso a data e hora limite de entrega de proposta seja adiada conforme mencionado no ponto 12, ou na data e hora do acto público que devido a tufão ou a situações não imputáveis em que a DSAT deixe de funcionar nesse dia, a data e hora do acto público será adiada para o próximo dia útil a seguir, mantendo a mesma hora.

(Os concorrentes ou seus representantes, em virtude de esclarecimentos a prestar relativamente às dúvidas eventualmente surgidas sobre os documentos das propostas por eles submetidos, devem comparecer ao acto público de abertura das propostas, nos termos e para efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M).

14. Local e horário para o exame do processo do concurso e aquisição da sua cópia autenticada:

*Local para exame do processo:* Divisão de Relações Públicas da DSAT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

*Local para aquisição da cópia autenticada do processo:* na Área de Atendimento da DSAT, sita Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão.

*Horário:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até à data e hora do acto público das propostas.

Preço: \$ 200,00 (duzentas patacas), por exemplar.

15. Critério de apreciação de propostas e respectivas percentagens:

15.1 Preço: (60% da classificação);

15.2 Plano de fornecimento e montagem e de transferência: (15% da classificação);

15.3 Data de entrega: (5% da classificação);

15.4 Prazo de garantia: (10% da classificação);

15.5 Estrutura da empresa e experiência: (10% da classificação).

16. Junção de esclarecimentos:

Os proponentes podem comparecer na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II n.º 33, 6.º andar, Macau, desde a data da publicação do presente anúncio até à data do acto público, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 4 724,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

行政任用合同第一職階二等技術員（汽車工程範疇）一缺。

二零一七年六月二十九日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$881.00）

交通事務局為填補行政任用合同人員以下空缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關公告已於二零一七年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

三、技術員職程第一職階特級技術員一缺；

四、技術員職程第一職階一等技術員八缺；

五、技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺）；

六、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；

七、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺（一般範疇一缺及資訊範疇兩缺）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017:

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia automóvel, em regime de contrato administrativo de provimento.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2017:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

3. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

4. Oito lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

5. Dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico (um lugar da área geral e um lugar da área de informática);

6. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

7. Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico (um lugar da área geral e dois lugares da área de informática).

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

二零一七年六月三十日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

### 通告

第02/DIR/2017號批示

本人根據第3/2008號行政法規第五條第(五)項、第15/2009號法律第十條以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，作出決定如下：

一、授予車輛處處長陳耀輝根據第16/2016號行政法規《核准輕型及重型摩托車駕駛員及乘客防護頭盔的型號》的規定核准防護頭盔型號並簽署有關證明文件的權限。

二、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使本批示所授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零一七年六月十三日起，獲授權人在現授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

五、本批示自公佈日起產生效力。

二零一七年六月二十二日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

### Aviso

Despacho n.º 02/DIR/2017

Nos termos da alínea 5) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. É delegada no chefe da Divisão de Veículos, Chan Io Fai, a competência para aprovar os modelos de capacetes de protecção, nos termos do Regulamento Administrativo n.º 16/2016 (Aprovação de modelos de capacetes de protecção para condutores e passageiros de ciclomotores e motociclos), bem como assinar os respectivos documentos comprovativos.

2. A presente delegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da delegação de competência constante do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo delegado no âmbito da competência ora delegada, desde 13 de Junho de 2017.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)